Size - A5

KOENIC

Contact grill
KCG 200 M

DE Gebrauchsanweisung
EL Οδηγίες χρήσης
EN User manual
ES Manual de instrucciones
FR Mode d'emploi
HU Használati leírás
IT Manuale dell'utente
NL Gebruiksaanwijzing
PL Instrukcja obsługi
PT Manual de utilização
SV Användarhandbok
TR Kullanım Kılavuzu



KCG200M.14.03.07(1.3)



Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

Size - A5



KCG200M_A5_140307.indb 2
7/3/14 10:28 AM

Sicherheitshinweise



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt. **Achtung!** Heiße Oberfläche!

- Das Produkt darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder mit einem separaten Fernwirksystem betrieben werden.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Produkt und dem Netzkabel fernzuhalten.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
  - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
  - wenn Funktionsstörungen auftreten,
  - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
  - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.

Sicherheitshinweise

- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, Teiche, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Das Produkt nur in gemäßigten Breitengraden verwenden. Vermeiden Sie tropische und besonders feuchte Klimaregionen.
- Produkt vor jeglicher Nässe, d.h. auch Spritzwasser und Feuchtigkeit schützen.
- Das Produkt darf nicht mit leicht entzündlichem Material, z.B. Vorhängen, Textilien, Wänden u.ä., in Berührung kommen oder damit zugedeckt werden. Achten Sie bitte darauf, dass immer ein ausreichender Sicherheitsabstand zu entzündlichen Materialien eingehalten wird.
- Keine Gegenstände in das Produkt einführen.
- Dieses Produkt ist nur für die Nutzung im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Zum Einlegen und Entnehmen der Lebensmittel nur Gegenstände aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz verwenden, damit die Antihaftbeschichtung der Heizflächen nicht beschädigt wird. Achten Sie darauf, dass die Gegenstände keine spitzen oder scharfen Kanten aufweisen.
- Stellen Sie das Produkt nicht auf Kochplatten (Gas-, Elektro-, Kohle-Herd usw.).
- **Brandgefahr!** Brot und andere Lebensmittel können brennen! Verwenden Sie kein Brot mit hohem Zuckergehalt, da dies zu Bränden führen kann. Das Produkt daher nie unbeaufsichtigt lassen.
- **Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Produktes. Fassen Sie immer am Handgriff bzw. am Drehschalter an.
- Bei jeder Benutzung den/die Fettauffangbehälter verwenden.
- Die Grillplatten und Teile des Produktes werden sehr heiß. Lassen Sie das Produkt ausreichend abkühlen, bevor Sie es reinigen oder verstauen.

KCG200M_A5_140307.indb 3 7/3/14 10:28 AM

Herzlichen Glückwunsch!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein KOENIC-Produkt entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für späteres Nachschlagen auf.

Bestimmungsgemäße Benutzung

Das Produkt ist nur für das Zubereiten von Nahrungsmitteln gedacht. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

Vor dem ersten Gebrauch

Entfernen Sie das Produkt und Zubehör vorsichtig aus der Originalverpackung. Es empfiehlt sich die Originalverpackung für späteres Verstauen zurückzubehalten.
Möchten Sie die Originalverpackung entsorgen, so tun Sie dies nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.
Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt auf Vollständigkeit und Beschädigungen.
Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, kontaktieren Sie umgehend Ihre Verkaufstelle.
Reinigen Sie das Produkt nach dem Auspacken; siehe Abschnitt **Reinigung und Pflege**.

Bei der Produktion werden Produktteile zu ihrem Schutz mit einem dünnen Ölfilm überzogen. Um diese Produktionsrückstände zu entfernen, nehmen Sie das Produkt für ca. 10 Minuten ohne Lebensmittel in Betrieb. Bitte sorgen Sie für eine ausreichende Belüftung, da es zur leichten Geruchsbildung und Rauchentwicklung kommen kann, was aber unbedenklich ist und nach kurzer Zeit verschwindet.

Lieferumfang

1 x Kontaktgrill
2 x Heizplatten
1 x Fettauffangbehälter
1 x Bedienungsanleitung

Technische Daten

Netzspannung:	220-240 V~
Leistungsaufnahme:	2000 W
Frequenz:	50/60 Hz

Bedienelemente

1 Kombinierter Handgriff und Ständer
2 Abnehmbare obere Grillplatte, antihaftbeschichtet
3 Abnehmbare untere Grillplatte, antihaftbeschichtet
4 Kontrollleuchte blau, obere Heizplatte
5 Kontrollleuchte rot
6 Drehregler, untere Heizplatte (**LOWER**)
7 Kontrollleuchte grün, untere Heizplatte
8 Drehregler, obere Heizplatte (**UPPER**)
9 Fettauslauf (oben)
10 Fettauslauf (unten)
11 Fettauffangbehälter
12 Netzkabel mit Netzstecker
13 Grillplatten - Entriegelungstaste (unten)
14 Entriegelungsknopf für offenes Grillen
15 Grillplatten - Entriegelungstaste (oben)

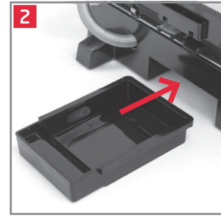
KCG200M_A5_140307.indb 4 7/3/14 10:28 AM

Geschlossenes Grillen

Diese Position eignet sich insbesondere für schnelles, beidseitiges Grillen bei hohen Temperaturen, beispielsweise von Rumpsteaks und Hamburger, sowie für das Zubereiten von Sandwiches oder Paninis.

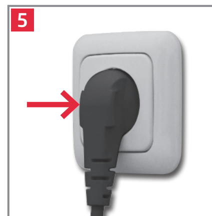
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, hitzebeständige, sowie stand- und rutschfeste Oberfläche.
2. Schieben Sie den Fettauffangbehälter in die vorgesehene Position des Kontaktgrills.
3. Öffnen Sie das obere Gehäuse, indem Sie den Handgriff bis zum Anschlag nach oben stellen.
4. Reiben Sie die untere und obere Grillplatte mit etwas Speiseöl ein und schließen Sie das obere Gehäuse.
5. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
6. Das Produkt schaltet sich ein und die rote Kontrollleuchte leuchtet auf.
7. Stellen Sie die Drehregler **Lower** und **Upper** auf die gewünschte Heizstufe. Die grüne und blaue Kontrollleuchten leuchten auf und zeigen damit an, dass das Produkt aufheizt. Sobald die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist, erlöschen die beiden Kontrollleuchten.
8. Öffnen Sie das obere Gehäuse, indem Sie den Handgriff bis zum Anschlag nach oben stellen.



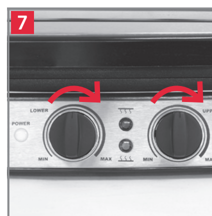














Hinweis

Die grüne und blaue Kontrollleuchten leuchten auf und zeigen damit an, dass das Produkt aufheizt. Sobald die eingestellte Betriebstemperatur erreicht ist, erlöschen die beiden Kontrollleuchten.

Hinweis

Zum Grillen eignen sich Steaks, Würste, Gemüse und belegte Brote, wie Toast oder Baguette. Legen Sie das Grillgut auf die untere Heizplatte, ohne zusätzliches Fett oder Öl beizugeben.



Vorsicht

Beim Öffnen und Schließen des Produktes kann heißer Dampf entweichen. Daher das Produkt vorsichtig und langsam öffnen.



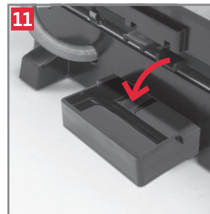
Vorsicht

Das Produkt wird während des Heizvorgangs am oberen Gehäuse, sowie im Bereich der Grillplatten sehr heiß.

9. Legen Sie das Grillgut auf die untere Grillplatte, ohne zusätzliches Fett oder Öl beizugeben.
10. Schließen Sie das obere Gehäuse. Regulieren Sie ggf. die gewünschte Temperatur am Drehregler.
11. Das Grillgut wird im eigenen Saft gegart und die sich während des Garens ergebene Flüssigkeit läuft inden Fettauffangbehälter.
12. Um das Grillgut zu entnehmen, öffnen Sie vorsichtig das obere Gehäuse am Handgriff und stellen es aufrecht.
13. Nehmen Sie Besteck aus hitzebeständigem Kunststoff oder Holz zur Hilfe, um das Grillgut von der Heizplatte zu entfernen.
14. Nach der Benutzung des Produktes den Drehregler **Lower** und **Upper** auf MIN stellen.
15. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Produkt abkühlen.

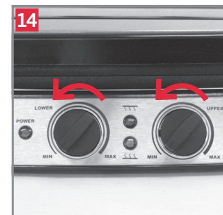














Hinweis
Beachten Sie, dass bessere Zubereitungsresultate erzielt werden, wenn das Produkt vorgeheizt wird.

Hinweis
Kontrollieren Sie den Garvorgang von Zeit zu Zeit. Garen Sie das Grillgut für ca. 3 - 8 Minuten. Die Garzeit ist abhängig vom Grillgut, sowie von Ihrem persönlichen Geschmack. Das Grillgut muss nicht gewendet werden, da es von der unteren und oberen Heizplatte gegart wird.



Vorsicht

Berühren Sie während des Heizens und auch unmittelbar danach niemals die heißen Oberflächen des Produktes. Fassen Sie das Produkt immer am Handgriff an, um es zu öffnen.



Vorsicht

Je nach Art und Beschaffenheit des Grillguts kann dieses sehr heiß werden! Insbesondere werden stark wasserhaltige Lebensmittel, wie Tomaten, sehr heiß. Daher bei der Verwendung und insbesondere bei der Entnahme dieser Lebensmittel sehr vorsichtig vorgehen.

Barbecueposition (Offenes Grillen)
Diese Position ermöglicht eine größere Auflagefläche, sowie eine Trennung des Grillguts, wenn Sie beispielsweise Fleisch und Gemüse gleichzeitig zubereiten möchten. Außerdem können mehrere Personen an der Zubereitung teilnehmen und ihre eigenen Lebensmittel nach Geschmack zubereiten.

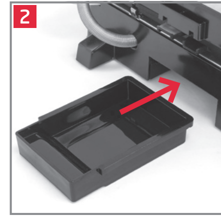
1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, hitzebeständige, sowie stand- und rutschfeste Oberfläche.
2. Schieben Sie den Fettauffangbehälter in die vorgesehene Position des Kontaktgrills.
3. Öffnen Sie das obere Gehäuse, indem Sie den Handgriff bis zum Anschlag nach oben stellen.
4. Halten Sie den Handgriff und drücken Sie den Entriegelungsknopf.
5. Klappen Sie das obere Gehäuse am Handgriff nach hinten.
6. Der Handgriff dient hierbei als Ständer. Der Entriegelungsknopf kann losgelassen werden, sobald sich das obere Gehäuse nach hinten umlegen lässt.
7. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
8. Stellen Sie die Drehregler **Lower** und **Upper** auf die gewünschte Heizstufe.
9. Nach der Benutzung des Produktes den Drehregler **Lower** und **Upper** auf MIN stellen.
10. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Vorsicht

Das Produkt wird am oberen Gehäuse sehr heiß. Daher muss das Produkt insbesondere beim Grillen mit geöffneten Heizplatten auf eine feuerfeste Oberfläche gestellt werden. Die Oberfläche muss waagerecht und rutschfest sein.





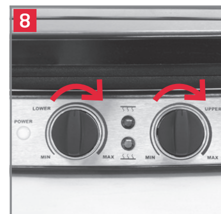


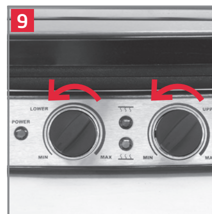














Hinweis
Die in den mitgelieferten Fettauffangbehältern gesammelten Öl- und Fettrückstande dürfen nicht wiederverwendet werden.

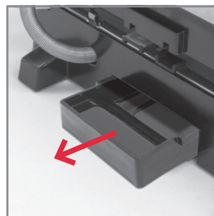
Reinigung und Pflege

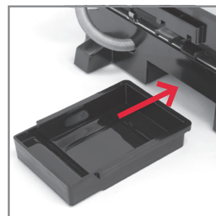


Vorsicht

Netzstecker aus der Steckdose ziehen und das Produkt vollständig abkühlen lassen.

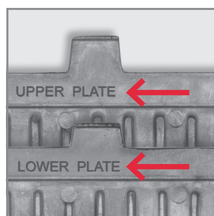
1. Fettauffangbehälter vorsichtig aus dem Produkt entnehmen und diesen mit heißem Wasser und einem neutralen Geschirrspülmittel ab spülen lassen. Das im Fettauffangbehälter befindliche Öl kann sehr heiß sein, lassen Sie es vor der Reinigung völlig abkühlen.
2. Überschüssiges Fett mit Küchenpapier entfernen, bevor man die Grillplatten abnimmt.
3. Um die Grillplatten abzunehmen, jeweils auf die Entriegelungstaste am oberen und unteren Gehäuse drücken. Die Grillplatten und die Fettauffangschale mit einem weichen Tuch oder Schwamm in heißem Spülwasser reinigen.
4. Gehäuse des Produktes mit einem feuchten Lappen oder weichen Schwamm und warmen Wasser mit Geschirrspülmittel reinigen.
5. Nach jeder Reinigung alle Oberflächen sorgfältig trocknen, bevor das Produkt erneut verwendet wird.
6. Trocknen Sie die Heizplatten und setzen Sie das Produkt wieder zusammen. Die Heizplatten können nur in bestimmten Positionen befestigt werden. Prüfen Sie auf der Rückseite die Markierung **UPPER PLATE** (Obere Platte) oder **LOWER PLATE** (Untere Platte). Setzen Sie den hinteren Rand der Grillplatten in das Produkt, senken Sie die Grillplatte. Halten Sie die Entriegelungstaste gedrückt, während Sie die Grillplatte runterdrücken. Lassen Sie die Entriegelungstaste los, wenn die Grillplatte eingerastet ist
7. Klappen Sie das Produkt in die Barbecueposition. Setzen Sie den hinteren Rand der Grillplatten in das Produkt, senken Sie die Grillplatte.

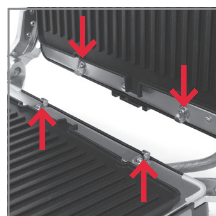


















Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.

Οδηγίες ασφαλειας



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!

- Μη θέτετε σε λειτουργία το προϊόν μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού τηλεχειριστηρίου.
- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεις εφόσον τους έχουν δοθεί καθοδήγηση ή οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά ένα ασφαλή τρόπο και κατανοούν τους εμπλεκόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν αυτά είναι ηλικίας μεγαλύτερης των 8 και βρίσκονται υπό παρακολούθηση.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά κάτω των 8 ετών.
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

KCG200M_A5_140307.indb 9 7/3/14 10:28 AM

Οδηγίες ασφαλειας

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μη βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε

στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Προστατέψτε το προϊόν αυτό από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πιτσιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Χρησιμοποιήστε την παρούσα συσκευή σε εύκρατες ζώνες μόνο. Αποφύγετε τροπικές και ιδιαιτέρα υγρές περιοχές.
- Προστατέψτε το προϊόν από κάθε μορφή υγρασίας συμπεριλαμβανομένων υδρατμών και ατμοσφαιρικής υγρασίας.
- Το προϊόν δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή ή να καλύπτεται από ιδιαιτέρως εύφλεκτα υλικά, όπως κουρτίνες, υφάσματα, τοίχους, κλπ. Παρακαλούμε, φροντίστε να υπάρχει επαρκής απόσταση ασφαλείας από εύφλεκτα υλικά.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής.
- Το προϊόν αυτό δεν είναι κατάλληλο για εμπορική χρήση. Είναι σχεδιασμένο μόνο για οικιακή χρήση.
- Χρησιμοποιήστε ξύλινες ή ανθεκτικές στη θερμότητα σπάτουλες προκειμένου να μην βλάψετε την αντικολλητική επιφάνεια των πλακών ψησίματος. Βεβαιωθείτε ότι οι σπάτουλες που χρησιμοποιείτε δεν έχουν αιχμηρά ή κοφτερά άκρα.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε μάτια κουζίνας (αερίου, ηλεκτρική, κάρβουνου, κλπ.).
- **Κίνδυνος πυρκαγιάς!** Το ψωμί και άλλα τρόφιμα μπορεί να καούν! Μη χρησιμοποιείτε ψωμί με υψηλή περιεκτικότητα σε ζάχαρη διότι μπορεί να προκληθεί φωτιά. Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή από την επιτήρησή σας.
- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Πιάστε τη συσκευή μόνο από το χερούλι της ή το διακόπτη ρύθμισης θερμοκρασίας.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το δίσκο (δίσκους) συλλογής του λίπους.
- Οι πλάκες ψησίματος και άλλα μέρη της συσκευής αναπτύσσουν υψηλή θερμοκρασία. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει καλά πριν την καθαρίσετε ή την αποθηκεύσετε.

Συγχαρητήρια!

Σας ευχαριστούμε για την αγορά ενός προϊόντος KOENIC. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.

Προτιθέμενη χρήση

Το παρόν προϊόν προορίζεται μόνο για την προετοιμασία φαγητών.
Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

Πριν την πρωτη χρηση

Βγάλτε το προϊόν και τα εξαρτήματα από την αρχική συσκευασία. Συνιστάται να φυλάξετε και να αποθηκεύσετε την αρχική συσκευασία. Αν επιθυμείτε τη διάθεση (απόρριψη) της αρχικής συσκευασίας, παρακαλείστε να λάβετε υπόψη σας την ισχύουσα νομοθεσία. Σε περίπτωση που έχετε τα οποιαδήποτε ερωτήματα σχετικά με τη σωστή διάθεση (απόρριψη) του προϊόντος παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με το τοπικό σας κέντρο διαχείρισης αποβλήτων. Επιθεωρήστε τα περιεχόμενα που σας έχουν παραδοθεί σε ό,τι αφορά πληρότητα και ζημιές. Εφόσον τα περιεχόμενα της παράδοσης δεν είναι πλήρη ή έχουν υποστεί ζημιές, επικοινωνήστε με το γραφείο των πωλήσεών σας αμέσως.
Μετά την αποσυσκευασία, παρακαλείστε να ανατρέξετε στο κεφάλαιο **Καθαρισμός και φροντίδα**.

Κατά την κατασκευή, κάποια μέρη της συσκευής επικαλύπτονται με ένα λεπτό στρώμα λαδιού για λόγους προστασίας. Για να απομακρύνετε αυτά τα υπολείμματα της διαδικασίας παραγωγής, λειτουργήστε τη συσκευή για περίπου 10 λεπτά χωρίς τρόφιμα. Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός καθώς ενδέχεται να προκληθεί μια ελαφρά οσμή και καπνός. Πρόκειται για κάτι αβλαβές που θα εξαφανιστεί σύντομα.

Περιεχόμενα συσκευασίας

1 x Ψηστιέρα
2 x Πλάκες ψησίματος
1 x Δίσκος συλλογής λίπους
1 x Εγχειρίδιο χρήστη

Τεχνικά Χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση:	220-240 V~
Ονομαστική ισχύς εισόδου:	2000 W
Ονομαστική συχνότητα:	50/60 Hz

Στοιχεία ελέγχου

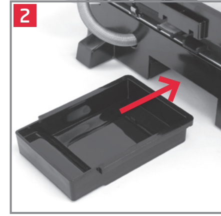
1 Χερούλι με ενσωματωμένο στήριγμα
2 Αποσπώμενη αντικολλητική άνω πλάκα ψησίματος
3 Αποσπώμενη αντικολλητική κάτω πλάκα ψησίματος
4 Μπλε φωτεινή ένδειξη άνω πλάκας ψησίματος
5 Κόκκινη φωτεινή ένδειξη
6 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας κάτω πλάκας ψησίματος **(LOWER) (ΚΑΤΩ)**
7 Πράσινη φωτεινή ένδειξη κάτω πλάκας ψησίματος
8 Διακόπτης ρύθμισης θερμοκρασίας άνω πλάκας ψησίματος **(UPPER) (ΑΝΩ)**
9 Απορροή λίπους (άνω)
10 Απορροή λίπους (κάτω)
11 Δίσκος συλλογής λίπους
12 Καλώδιο τροφοδοσίας και φις
13 Πλήκτρο απελευθέρωσης πλάκας ψησίματος (κάτω)
14
15 Πλήκτρο απελευθέρωσης πλάκας ψησίματος (άνω)

Κλειστό ψήσιμο

Αυτή η θέση είναι ιδανική για γρήγορο ψήσιμο και από τις δύο πλευρές σε υψηλή θερμοκρασία, π.χ. για μπριζόλες κιλότο και χάμπουργκερ, καθώς και για την προετοιμασία σάντουιτς και πανίνι.

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα, ίσια, αντιολισθητική επιφάνεια.
2. Σύρατε το δίσκο συλλογής λίπους στη σχετική θέση της ψηστιέρας.
3. Ανοίξτε το πάνω μέρος σπρώχνοντας το χερούλι εντελώς πάνω.
4. Αλείψτε την πάνω και κάτω πλάκα ψησίματος με λίγο λάδι μαγειρέματος και κλείστε το πάνω μέρος.
5. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
6. Η συσκευή ενεργοποιείται και ανάβει η κόκκινη φωτεινή ένδειξη.
7. Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου **Lower (Κάτω)** και **Upper (Πάνω)** στη θέση που θέλετε. Θα ανάψουν η πράσινη και η μπλε φωτεινή ένδειξη, που σημαίνει ότι η συσκευή θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η πράσινη και η μπλε ένδειξη απενεργοποιούνται.
8. Ανοίξτε το πάνω μέρος σπρώχνοντας το χερούλι εντελώς πάνω.



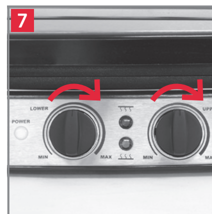














Σημείωση

Η πράσινη και η μπλε φωτεινή ένδειξη ενεργοποιούνται, πράγμα που σημαίνει ότι η συσκευή θερμαίνεται. Μόλις επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η πράσινη και η μπλε ένδειξη απενεργοποιούνται.



Προσοχή

Υπάρχει περίπτωση εκπομπής καυτού ατμού κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο του πάνω μέρους. Γι' αυτό το λόγο να ανοίγετε τη συσκευή πάντα με προσοχή.

Σημείωση

Κατάλληλα τρόφιμα για ψήσιμο είναι μπριζόλες, λουκάνικα, λαχανικά και σάντουιτς, όπως τοστ ή μπαγκέτες (Γαλλικό ψωμί). Τοποθετήστε τα τρόφιμα στην κάτω πλάκα χωρίς να προσθέσετε επιπλέον λίπος ή λάδι.



Προσοχή

Το πάνω περίβλημα και οι πλάκες της συσκευής αναπτύσσουν μεγάλη θερμοκρασία κατά τη λειτουργία.

9. Τοποθετήστε τα τρόφιμα στην κάτω πλάκα χωρίς να προσθέσετε επιπλέον λίπος ή λάδι.
10. Κλείστε το πάνω μέρος και ρυθμίστε τη θερμοκρασία μέσω του διακόπτη.
11. Τα τρόφιμα μαγειρεύονται με τους χυμούς τους και τα επιπλέον υγρά καταλήγουν στο δίσκο συλλογής λίπους.
12. Για να αφαιρέσετε τα ψημένα τρόφιμα από τη συσκευή, ανοίξτε προσεκτικά το πάνω μέρος σπρώχνοντας το χερούλι εντελώς πάνω.
13. Για την αφαίρεση των τροφίμων από την πλάκα ψησίματος να χρησιμοποιείτε μόνο αντικείμενα από ανθεκτικό στη θερμότητα πλαστικό ή από ξύλο.
14. Μετά τη χρήση της συσκευής, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου **Lower (Κάτω)** και **Upper (Πάνω)** στη θέση MIN (ΕΛΑΧΙΣΤΟ).
15. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

Σημείωση
Θυμηθείτε ότι το αποτέλεσμα είναι καλύτερο εάν η συσκευή έχει προθερμανθεί.

Σημείωση
Να παρακολουθείτε τη διαδικασία μαγειρέματος τακτικά. Ψήστε τα τρόφιμα για περίπου 3-8 λεπτά. Ο χρόνος ψησίματος εξαρτάται από το είδος της τροφής και τις προσωπικές σας προτιμήσεις. Τα τρόφιμα δεν χρειάζονται γύρισμα καθώς ψήνονται και από την πάνω και από την κάτω πλάκα.

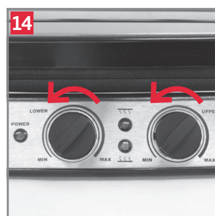















Προσοχή
Ποτέ μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής κατά τη λειτουργία ή αμέσως μετά από αυτήν. Γι' αυτό το λόγο, προκειμένου να ανοίξετε τη συσκευή, να αγγίζετε μόνο το χερούλι.


Προσοχή
Τα τρόφιμα μπορούν να αναπτύξουν μεγάλη θερμοκρασία κατά το ψήσιμο, ανάλογα με το είδος και την ποιότητά τους. Οι τροφές με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό, όπως οι ντομάτες, αναπτύσσουν ιδιαιτέρως υψηλή θερμοκρασία. Γι' αυτό να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά το ψήσιμο και ιδιαιτέρως όταν αφαιρείτε αυτές τις τροφές από τη συσκευή.

Θέση μπάρμπεκιου (Ανοιχτό ψήσιμο)
Αυτή η θέση εξασφαλίζει μεγαλύτερη επιφάνεια ψησίματος και επιτρέπει το ξεχωριστό ψήσιμο τροφίμων, όπως το ταυτόχρονο ψήσιμο λαχανικών και κρέατος. Επιπλέον, πάνω από ένα άτομα μπορούν να συμμετέχουν στο ψήσιμο και να ετοιμάσουν το δικό τους φαγητό ανάλογα με το γούστο τους.

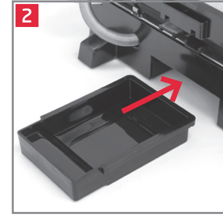
1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε επίπεδη, ανθεκτική στη θερμότητα, ίσια αντιολισθητική επιφάνεια.
2. Σύρατε το δίσκο συλλογής λίπους στη σχετική θέση της ψηστιέρας.
3. Ανοίξτε το πάνω μέρος σπρώχνοντας το χερούλι εντελώς πάνω.
4. Πιέστε το πλήκτρο απελευθέρωσης ενώ κρατάτε το χερούλι.
5. Ανοίξτε το πάνω μέρος προς τα πίσω χρησιμοποιώντας το χερούλι.
6. Με αυτό τον τρόπο το χερούλι λειτουργεί ως στήριγμα. Αφήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης μόλις το πάνω μέρος ανοίξει εντελώς προς τα πίσω.
7. Συνδέστε το φις σε κατάλληλο ρευματοδότη.
8. Γυρίστε το διακόπτη ελέγχου **Lower (Κάτω)** και **Upper (Πάνω)** στη θέση που επιθυμείτε.
9. Μετά τη χρήση της συσκευής, γυρίστε το διακόπτη ελέγχου **Lower (Κάτω)** και **Upper (Πάνω)** στη θέση MIN (ΕΛΑΧΙΣΤΟ).
10. Αποσυνδέστε το φις από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.



Προσοχή

Το πάνω μέρος αναπτύσσει μεγάλη θερμοκρασία κατά τη λειτουργία. Συνεπώς, έχει μεγάλη σημασία, όταν ψήνετε με τις πλάκες ανοιχτές, να έχετε τοποθετήσει τη συσκευή σε μη εύφλεκτη επιφάνεια. Η επιφάνεια πρέπει να είναι ίσια και αντιολισθητική.





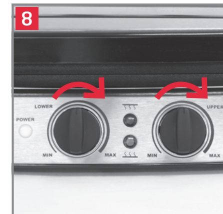


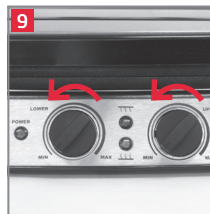














Σημείωση
Το λάδι/λίπος που καταλήγει στο δίσκο συλλογής δεν πρέπει να επαναχρησιμοποιηθεί.

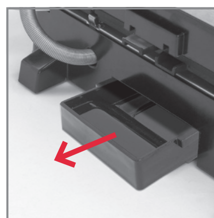
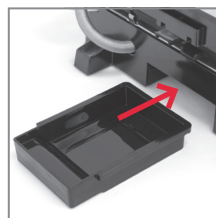
Καθαρισμός και φροντίδα

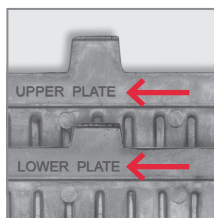


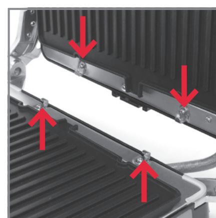
Προσοχή

Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρευματοδότη και να την αφήνετε να κρυώσει.

1. Αφαιρέστε προσεκτικά το δίσκο συλλογής λίπους από τη συσκευή και ξεπλύνετέ τον με ζεστό νερό και ένα ουδέτερο υγρό πιάτων. Το λίπος που έχει καταλήξει στο δίσκο συλλογής μπορεί να καίει πολύ, γι' αυτό αφήστε το να κρυώσει εντελώς πριν τον καθαρισμό.
2. Πριν αφαιρέσετε τις πλάκες ψησίματος, απομακρύνετε το μεγαλύτερο μέρος του λίπους με χαρτί κουζίνας.
3. Για να αφαιρέσετε τις πλάκες ψησίματος, πιέστε τα αντίστοιχα πλήκτρα απελευθέρωσης που βρίσκονται στο πάνω και το κάτω περίβλημα. Καθαρίστε τις πλάκες ψησίματος και τον δίσκο συλλογής λίπους με μαλακό πανί ή σφουγγάρι και ζεστό νερό.
4. Για να καθαρίσετε το περίβλημα της συσκευής, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή μαλακό σφουγγάρι και ζεστό νερό με λίγο υγρό πιάτων.
5. Μετά από κάθε καθαρισμό, στεγνώστε σχολαστικά όλες τις επιφάνειες πριν την περαιτέρω χρήση της συσκευής.
6. Στεγνώστε τις πλάκες ψησίματος και συναρμολογήστε εκ νέου τη συσκευή. Οι πλάκες ψησίματος μπορούν να τοποθετηθούν μόνο στις θέσεις που τους αντιστοιχούν. Ελέγξτε στο πίσω μέρος τις ενδείξεις **UPPER PLATE (ΑΝΩ ΠΛΑΚΑ)** ή **LOWER PLATE (ΚΑΤΩ ΠΛΑΚΑ)**. Τοποθετήστε το πίσω άκρο της κάθε πλάκας ψησίματος στη συσκευή και χαμηλώστε. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απελευθέρωσης ενώ πιέζετε την πλάκα ψησίματος προς τα κάτω. Αφήστε το πλήκτρο απελευθέρωσης μόλις η πλάκα ψησίματος μπει στη θέση της με ένα κλικ.
7. Ανοίξετε τη συσκευή στη θέση μπάρμπεκιου. Τοποθετήστε το πίσω άκρο της κάθε πλάκας ψησίματος στη συσκευή και χαμηλώστε.







Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.

Safety instructions



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.

- **Caution!** Hot surface!
- Do not operate the product by means of an external timer or separate remote control system.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are old than 8 and supervised.
- Keep this product and its power cord out of reach of children under the age of 8.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

Safety instructions

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing devices/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
  - when the product is not being used,
  - in case of malfunctions,
  - before attaching / detaching accessories and
  - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.
- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire

and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs, ponds and so on).

- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- Use this product in temperate latitudes only. Avoid tropical and especially humid climatic regions.
- Protect this product from all moisture including spray water and humidity.
- The product may not come into contact with or be covered by highly flammable materials, such as curtains, textiles, walls, etc. Please make sure that sufficient safety clearance is kept to flammable materials.
- Do not insert any objects into the product.
- This product is not suitable for commercial use. It is designed for household use only.
- Use heat-proof or wooden spatulas with the product to prevent damage to the grill plates' nonstick coating. Make sure that the spatulas used do not have any pointy or sharp edges.
- Do not place the product on hotplates (gas, electric, coal stoves, etc.). Keep the product away from all open flames. Operate the product on an even, stable, clean, fireproof and dry surface.
- **Fire hazard!** Bread and other foodstuffs can burn! Do not use bread with a high sugar content since this may cause fire. Never leave the product unattended.
- **Risk of burning!** Do not touch the product's hot surfaces. Touch the product only by its handle or temperature dial.
- Always use the grease drip tray(s).
- The grill plates and other product parts become very hot. Let the product cool down well before cleaning or storing.

Congratulations!

Thanks for your purchase of KOENIC product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

Intended use

This product is suitable for preparing foods only. Any other use may result in damage to product or injuries.

Before first time use

Carefully take the product and its accessories out of the original packaging. Retain the original packaging in case you would like to store the product away or transport it at a later date. If you choose to dispose of the original packaging, then please do so according to the applicable legal regulations.
Check the packaging contents for completeness and damages. Should the contents in the packaging not be complete or be damaged, do not use the product. Return it to your retail outlet immediately.
After unpacking, please refer to chapter **Cleaning and care**.

During manufacturing, parts of the product are coated with a thin oil film for their protection. To remove production residue, run the product for ca. 10 minutes without foodstuffs. Make sure there is sufficient ventilation as a slight odor and some smoke may occur. This is harmless and will disappear shortly.

Content

1 x Contact Grill
2 x Grill plates
1 x Grease drip tray
1 x User manual

Technical Data

Rated voltage:	220-240 V~
Rated input power:	2000 W
Rated frequency:	50/60 Hz

Control elements

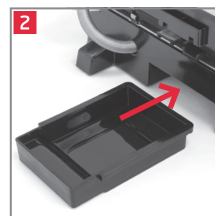
1 Handle with integrated stand
2 Removable upper grill plate, nonstick coated
3 Removable lower grill plate, nonstick coated
4 Indicator lamp blue, upper grill plate
5 Indicator lamp red
6 Temperature dial, lower grill plate (**LOWER**)
7 Indicator lamp green, lower grill plate
8 Temperature dial, upper grill plate (**UPPER**)
9 Grease run-off (upper)
10 Grease run-off (lower)
11 Grease drip tray
12 Power cord and plug
13 Grill plate release button (lower)
14 Release button for open grilling
15 Grill plate release button (upper)

Closed grilling

This position is ideal for fast, double-sided grilling at high temperatures, for example, of rump steaks and hamburgers, as well as for the preparation of sandwiches and paninis.

1. Place this product on a flat, heat resistant, even and non-slip surface.
2. Slide the grease drip tray in the intended position of the contact grill.
3. Open the upper casing by pushing the handle all the way up.
4. Apply a little cooking oil to the upper and lower heating plates and close the upper casing.
5. Connect the power plug to a suitable power outlet.
6. The product turns itself on and the red indicator lamp lights up.
7. Set the control dial **Lower** and **Upper** to the desired position. The green and blue indicator lights will light up, indicating that the product is heating up. As soon as the set temperature is reached, the green and blue indicator lights goes out.
8. Open the upper casing by pushing the handle all the way up.



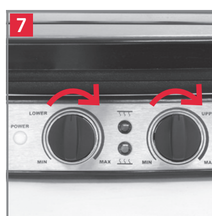














Note
The green and blue indicator lights will light up, indicating that the product is heating up. As soon as the set temperature is reached, the green and blue indicator lights goes out.



Caution
Hot steam could be emitted when opening and closing the cover. Thus always open the grill carefully.

Note
Suitable foods for grilling are steaks, sausages, vegetables and sandwiches such as toast or baguette (French bread). Lay the grill items onto the lower heating surface without adding extra fat or oil.



Caution
The upper casing and the heating plates of the product will become very hot during operation.

KCG200M_A5_140307.indd 21 7/3/14 10:29 AM

9. Lay the grill items onto the lower heating surface without adding extra fat or oil.
10. Close the upper casing and set the desired temperature using the control dial.
11. The grill items are cooked in their own juices and excessive liquids flow into the grease drip tray.
12. In order to remove grilled food, carefully open the upper casing by pushing the handle all the way up.
13. Only use utensils made of heat-resistant plastic or wood to remove the grilled food from the heating plate.
14. After using the product, turn the control dial **Lower** and **Upper** to MIN.
15. Unplug the power plug from the power outlet and let the product cool down.

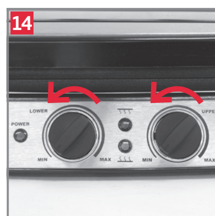














Note
Remember that cooking results will be better if the product is preheated first.

Note
Monitor the cooking process now and then. Grill the food for approx. 3-8 minutes. The cooking time is dependent on the type of food and on your personal tastes. The grill items do not need to be turned over as they are cooked with both the upper and lower grill plates.



Caution

Never touch the hot surfaces of the product during operation or directly after use. Thus to open the product, only touch the handle.



Caution

Depending on the type and quality of the food, it could become very hot during grilling. Foods with a high water content, such as tomatoes, will especially become very hot. So be extremely careful when grilling and especially when removing these types of foods.

KCG200M_A5_140307.indb 22 7/3/14 10:29 AM

Barbecue position (Open grilling)

This position provides a larger surface area for grilling and allows for separated grilling, such as when vegetables and meat are grilled simultaneously. In addition, several people can participate in grilling and can prepare their own food according to their own taste.

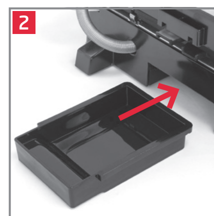
1. Place this product on a flat, heat resistant, even and non-slip surface.
2. Slide the grease drip tray in the intended position of the contact grill.
3. Open the upper casing by pushing the handle all the way up.
4. Press the release button while holding the handle.
5. Open the upper casing towards the rear using the handle.
6. By doing so, the handle serves as a stand. Let go of the release button as soon as the upper casing has been pushed all the way back.
7. Connect the power plug to a suitable power outlet.
8. Set the control dial **Lower** and **Upper** to the desired position.
9. After using the product, turn the control dial **Lower** and **Upper** to MIN.
10. Unplug the power plug from the power outlet and let the product cool down.



Caution

The upper casing will become very hot during operation. Therefore, it is especially important when grilling with the heating plates open to place the product on a fireproof surface. The surface must be level and non-slip.





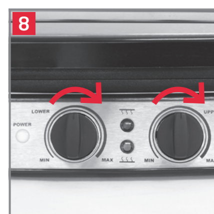


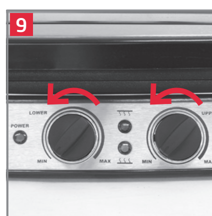














Note

Oil/fat remains collected with supplied drip tray must not be re-used.

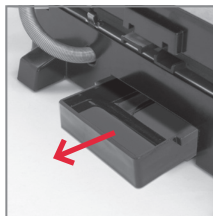
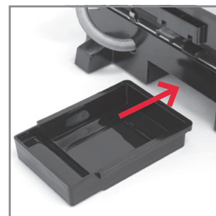
Cleaning and care

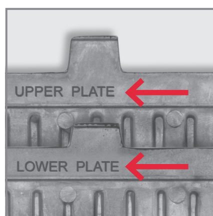


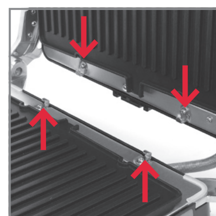
Caution

Always unplug the product from the power outlet and let the product cool down.

1. Remove the grease drip tray carefully from the product and rinse it with hot water and a neutral dishwashing detergent. The oil inside the tray can be very hot, let it cool down completely before cleaning.
2. Remove excess grease with a paper towel before detaching the grill plates.
3. To detach the grill plates, push the respective release buttons on the upper and lower housing. Clean the grill plates and the grease drip tray with a soft cloth or sponge and hot water.
4. Use a damp cloth or a soft sponge and warm water with a little dishwashing detergent to clean the product's housing.
5. After each cleaning, dry all surfaces thoroughly before further use of the product.
6. Dry the grill plates and reassemble the product. The grill plates can only be mounted in their respective positions. Check backside for marking **UPPER PLATE** or **LOWER PLATE**. Place the back edge of the grill plates in the product and lower them. Push and hold the release button while pushing down the grill plate. Let go of the release button once the grill plate clicks into place.
7. Unfold the product to the barbecue position. Place the back edge of the grill plates in the product and lower them.







Do not dispose of this product as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.

Instrucciones de seguridad



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor. **¡Precaución!** Superficie caliente.

- No use el producto mediante un temporizador externo o sistema de control remoto independiente.
- Este producto puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños a menos que tengan más de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años de edad.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

Instrucciones de seguridad

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.
- Utilice este producto sólo en zonas

interiores secas y nunca fuera.

- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **¡Advertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Use este producto solamente en climas templados. Evite las zonas climáticas tropicales y especialmente húmedas.
- Proteja el producto de la humedad, incluyendo salpicaduras de agua y humedad ambiental.
- El producto no debe entrar en contacto con ni cubrirse con materiales inflamables, como cortinas, tejidos, paredes, etc. Asegúrese de que exista un espacio de seguridad suficiente con materiales inflamables.
- No introduzca ningún objeto en el producto.
- Este producto no es adecuado para uso comercial. Está diseñado solamente para uso doméstico.
- Use espátulas resistentes al calor o de madera para evitar dañar el recubrimiento antiadherente de las planchas. Asegúrese de que las espátulas no tengan bordes afilados ni puntiagudos.
- No ponga el producto sobre fogones (de gas, eléctricos, de carbón, etc.).
- **¡Riesgo de incendio!** El pan y otros alimentos pueden arder. No use pan con un contenido elevado de azúcar, ya que podría causar fuego. No deje nunca el producto sin supervisión.
- **¡Riesgo de quemaduras!** No toque las superficies calientes del producto. Toque el producto solamente por el asa o dial de temperatura.
- Use siempre las bandejas para grasa.
- Las planchas y otras partes del producto se calientan mucho. Deje enfriar bien el producto antes de limpiarlo o guardarlo.

Felicidades!
Gracias por adquirir un producto KOENIC. Lea atentamente este manual y consérvelo como referencia en el futuro.

Uso pretendido
Este producto solamente es adecuado para preparar alimentos.
Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

Antes del primer uso
Saque el producto y sus accesorios cuidadosamente del embalaje original. Se recomienda conservar el embalaje original para guardarlo. Si quiere desechar el embalaje original, tenga en cuenta las normas legales aplicables. Si tiene dudas sobre una eliminación adecuada, contacte con su centro de gestión de residuos local.
Compruebe que el contenido entregado esté completo y sin daños. Si el contenido está incompleto o dañado, contacte de inmediato con su lugar de adquisición.
Tras desembalarlo, consulte el capítulo **Limpieza y cuidados**.

Durante la fabricación, partes del producto están cubiertas con una fina capa de lubricante para protegerlas. Para eliminar los residuos de producción, haga funcionar el producto aproximadamente 10 minutos sin alimentos. Asegúrese de tener una ventilación adecuada, ya que se puede producir un leve olor y humo. Es inofensivo y desaparecerá en breve.

Contenido
1 x Parrilla de contacto
2 x Planchas de parrilla
1 x Bandeja para grasa
1 x Manual del usuario

Datos técnicos

Tensión nominal:	220-240 V~
Potencia nominal de entrada:	2000 W
Frecuencia nominal:	50/60 Hz

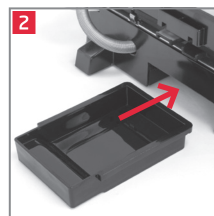
Elementos de control:
1 Asa con soporte integrado
2 Plancha de parrilla superior extraíble, con recubrimiento antiadherente
3 Plancha de parrilla inferior extraíble, con recubrimiento antiadherente
4 Testigo azul, plancha de parrilla superior
5 Testigo rojo
6 Dial de temperatura, plancha de parrilla inferior **(LOWER) (INFERIOR)**
7 Testigo verde, plancha de parrilla inferior
8 Dial de temperatura, plancha de parrilla superior **(UPPER) (SUPERIOR)**
9 Goteo de grasa (superior)
10 Goteo de grasa (inferior)
11 Bandeja para grasa
12 Cable de alimentación y enchufe
13 Botón de liberación de la plancha de parrilla (inferior)
14 Botón de liberación para parrilla abierta
15 Botón de liberación de la plancha de parrilla (superior)

Parrilla cerrada

Esta posición es ideal para parrilla rápida de doble lado a altas temperaturas, por ejemplo, de filete de lomo y hamburguesas, así como para preparar sándwiches y bocadillos.

1. Ponga este producto sobre una superficie plana, resistente al calor y no resbaladiza.
2. Deslice la bandeja para grasa en la posición correcta de la parrilla de contacto.
3. Abra el chasis superior empujando el asa hasta arriba.
4. Coloque un poco de aceite culinario en las planchas calentadoras superior e inferior y cierre el chasis superior.
5. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
6. El producto se encenderá y se iluminará el testigo rojo.
7. Ponga el dial de control **Lower (Inferior)** y **Upper (Superior)** en la posición deseada. Los testigos verde y azul se iluminarán, indicando que el producto se está calentando. En cuanto se alcance la temperatura establecida, los testigos verde y azul se apagarán.
8. Abra el chasis superior empujando el asa hasta arriba.



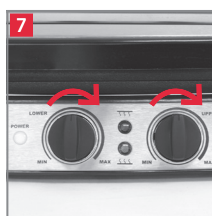














Nota
Los testigos verde y azul se iluminarán, indicando que el producto se está calentando. En cuanto se alcance la temperatura establecida, los testigos verde y azul se apagarán.



Precaución

Puede salir vapor caliente al abrir y cerrar la cubierta. Abra siempre la parrilla con cuidado.

Nota
Pueden asarse filetes, salchichas, verduras y sándwiches como tostadas o baguette (pan francés). Ponga los productos que vaya a asar sobre la superficie de calentamiento inferior sin añadir grasa o aceite.



Precaución

El chasis superior y las planchas de calentamiento del producto se calentarán mucho durante el funcionamiento.

KCG200M_A5_140307.indb 29 7/3/14 10:29 AM

9. Ponga los productos que vaya a asar sobre la superficie de calentamiento inferior sin añadir grasa o aceite.
10. Cierre el chasis superior y establezca la temperatura deseada usando el dial de control.
11. Los productos que se asen se cuecen en su propio jugo y el exceso de líquido fluye hasta la bandeja para goteo de grasa.
12. Para sacar los alimentos asados, abra cuidadosamente el chasis superior empujando el asa hasta arriba.
13. Use exclusivamente utensilios de plástico resistente al calor o madera para sacar los alimentos asados de la plancha de calentamiento.
14. Tras usar el producto, ponga el dial de control Lower (Inferior) y Upper (Superior) en MIN (MÍN.).
15. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto.

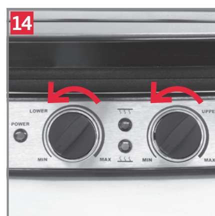














Nota
Recuerde que obtendrá mejores resultados de cocción si se precalienta primero el producto.

Nota
Controle de vez en cuando el proceso de cocción. Ase los alimentos durante aproximadamente 3-8 minutos. El tiempo de cocción depende del tipo de alimento y sus preferencias personales. Los productos asados no necesitan girarse ya que se cuecen con las planchas de asado superior e inferior.



Precaución

No toque nunca las superficies del producto durante el uso o directamente después. Para abrir el producto, toque solamente el asa.



Precaución

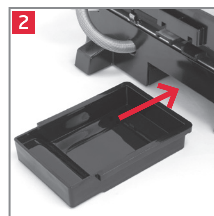
Según el tipo y calidad de los alimentos, se puede calentar mucho durante la cocción. Los alimentos con un elevado contenido en agua, como los tomates, se calentarán especialmente. Tenga mucho cuidado cuando ase, y especialmente al retirar, este tipo de alimentos.

Posición de barbacoa (parrilla abierta)
Esta posición ofrece una superficie mayor para asado y permite asar de forma independiente, por ejemplo al asar simultáneamente verduras y carne. Además, varias personas pueden participar en la cocción y preparar sus alimentos según sus preferencias.

1. Ponga este producto sobre una superficie plana, resistente al calor, homogénea y no resbaladiza.
2. Deslice la bandeja para grasa en la posición correcta de la parrilla de contacto.
3. Abra el chasis superior empujando el asa hasta arriba.
4. Pulse el botón de liberación mientras aguanta el asa.
5. Abra el chasis superior hacia atrás usando el asa.
6. Al hacerlo, el asa sirve como soporte. Suelte el botón de liberación en cuanto el chasis superior se haya empujado hasta atrás.
7. Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.
8. Ponga el dial de control **Lower (Inferior)** y **Upper (Superior)** en la posición deseada.
9. Tras usar el producto, ponga el dial de control **Lower (Inferior)** y **Upper (Superior)** en MIN (MÍN.).
10. Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto.


Precaución
El chasis superior se calentará mucho durante el uso. Por lo tanto, es especialmente importante al asar con las planchas de calentamiento abiertas colocar el producto sobre una superficie ignífuga. La superficie debe ser plana y no deslizante.





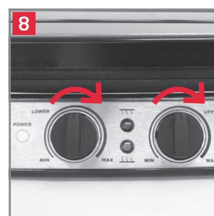


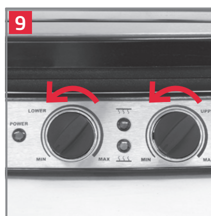














Nota
Los restos de aceite/grasa recogidos en la bandeja de goteo proporcionada no deben reutilizarse.

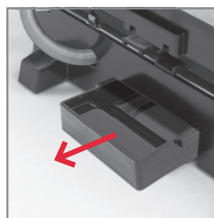
Limpieza y cuidados

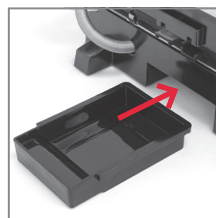


Precaución

Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto.

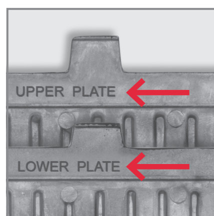
1. Saque cuidadosamente la bandeja de goteo del producto y enjuáguela con agua caliente y un lavavajillas neutro. El aceite dentro de la bandeja puede calentarse mucho, déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo.
2. Saque el exceso de grasa con una servilleta de papel antes de desmontar las planchas de asado.
3. Para soltar las planchas de asado, presione los botones de liberación correspondientes del chasis superior e inferior. Limpie las planchas de asado y la bandeja de goteo de grasa con una gamuza suave o esponja y agua caliente.
4. Use una gamuza humedecida o una esponja blanda y agua caliente con un poco de lavavajillas para limpiar el chasis del producto.
5. Tras cada limpieza, seque por completo todas las superficies antes de seguir usando el producto.
6. Segue las planchas de asado y vuelva a montar el producto. Las planchas de asado solamente pueden montarse en su posición correspondiente. Compruebe las marcas en parte posterior **UPPER PLATE (PLANCHA SUPERIOR)** o **LOWER PLATE (PLANCHA INFERIOR)**. Ponga el borde posterior de las planchas en el producto y bájelas. Presione y suelte el botón de liberación empujando la plancha de asado hacia abajo. Suelte el botón de liberación cuando la plancha de asado encaje en posición.
7. Despliegue el producto a la posición de barbacoa. Ponga el borde posterior de las planchas en el producto y bájelas.

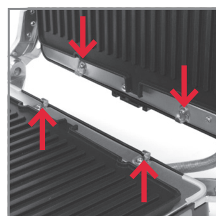


















No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.

Consignes de securite



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces caudes du produit. La chaleur s’élève du produit lors de l’utilisation. **Attention !** Surface chaude !

- N’utilisez pas le produit avec un minuteur externe ou d’un système de commande à distance séparé.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou inexpérimentées et sans connaissances, s’ils sont surveillées ou s’ils ont reçu des instructions concernant l’utilisation en toute sécurité du produit et s’ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l’appareil.
- Le nettoyage et l’entretien courant ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu’ils ne soient âgés de plus de 8 ans et surveillés.
- Conservez l’appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- Un cordon d’alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s’exposer à d’éventuels risques.
- Nettoyez l’appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section **Nettoyage et entretien**.

Consignes de securite

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/ équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.
- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Protégez cet appareil de la chaleur

ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Utilisez ce produit uniquement sous les lattitudes tempérées. Évitez les régions tropicales, tout particulièrement les régions humides.
- Protégez ce produit de toutes les sources d'humidité. y compris des pulvérisation d'eau et d'humidité.
- Le produit ne doit pas entrer en contact ou être recouvert par des matière inflammables, comme des rideaux, des tissus, murs, etc. Veuillez vous assurer qu'une distance de sécurité suffisante est préserver par rapport aux matériaux inflammables.
- N'insérez pas d'objets dans le produit.
- Ce produit n'est pas adapté à une utilisation commerciale. Il est conçu uniquement pour une utilisation domestique.
- Utilisez des spatules en bois ou à l'épreuve de la chaleur afin d'empêcher le revêtement anti-adhésif des plaques de grill. Assurez-vous que les spatules que vous utilisez n'aient pas de bords pointus ou coupants.
- Ne placez pas le produit sur des plaques chauffantes (réchaud à gaz, électrique, charbon, etc.)
- **Risque d'incendie !** Le pain et les autres aliments peuvent prendre feu ! N'utilisez pas de pain ayant une teneur en sucre élevée, cela pourrait provoquer un incendie. Ne laissez jamais le produit sans surveillance.
- **Risque de brûlure !** Ne touchez pas les surfaces caudes du produit. Touchez uniquement les poignées du produit ou le cadran de température.
- Utilisez toujours le ou les égouttoirs à graisse.
- Les plaques du grill et les autres parties du produit deviennent très chaudes. Laissez refroidir le produit avant de le nettoyer ou de le ranger.

Félicitations!!

Merci d'avoir acheté un produit KOENIC. Veuillez lire soigneusement ce manuel et le conserver pour une consultation future.

Usage prévu

Ce produit convient uniquement à la préparatio des aliments. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

Avant de l'utiliser pour la premiere fois

Retirez soigneusement le produit et les accessoires de leur emballage d'origine. Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine pour le rangement. Si vous souhaitez disposer de l'emballage d'origine, veuillez respecter les recommandations légales en vigueur. Si vous avez des questions concernant le rebut approprié, contactez le service de déchetterie local.
Vérifiez que le contenu est complet et qu'il n'est pas endommagé. Si le contenu livré est incomplet ou endommagé, contactez immédiatement votre revendeur.
Après avoir déballé, veuillez consulter la section **Nettoyage et entretien**.

Lors du processus de fabrication, certaines parties du produit sont enduites d'une fine couche d'huile pour les protéger. Pour éliminer les résidus de fabrication, faites fonctionner le produit pendant environ 10 minutes sans aucun aliment. Assurez-vous qu'il y a une ventilation suffisante dans la mesure où le produit peut émettre une légère odeur ainsiq ue de la fumée. Cela est sans danger et disparaitra rapidement.

Contenu

1 x Grill contact
2 x Plaques de grill
1 x Plateau à graisse
1 x Mode d'emploi

Données techniques

Tension nominale :	220-240 V~
Puissance nominale :	2 000 W
Fréquence nominale :	50/60 Hz

Éléments de contrôle

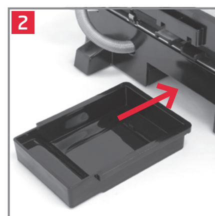
1 Poignée avec support intégré
2 Plaque de grill supérieure amovible, revêtement antiadhésif
3 Plaque de grill inférieure amovible, revêtement antiadhésif
4 Témoin lumineux bleu, plaque de grill supérieure
5 Témoin lumineux rouge
6 Cadran de température, plaque de grill inférieure **(LOWER) (INFÉRIEUR)**
7 Témoin lumineux vert, plaque de grill inférieure
8 Cadran de température, plaque de grill supérieure **(UPPER) (SUPÉRIEUR)**
9 Écoulement de graisse (supérieur)
10 Écoulement de graisse (inférieur)
11 Plateau à graisse
12 Cordon d'alimentation et prise
13 Bouton de libération de plaque de grill (inférieure)
14 Bouton d'ouverture pour grill ouvert
15 Bouton de libération de plaque de grill (supérieure)

KCG200M_A5_140307.indb 36 7/3/14 10:29 AM

Grillage fermé
Cette position est idéale pour griller rapidement les deux côtés à haute température, pour les rumstecks ou les hamburgers par exemple, ou pour la préparation des sandwichs ou des paninis.

1. PPlacez ce produit sur une surface plate et résistante à la chaleur, ou même sur une surface antidérapante.
2. Faites coulisser le plateau à graisse dans la position voulue en dessous du grill contact.
3. Ouvrez le boîtier supérieur en tirant la poignée vers le haut jusqu'au bout.
4. Appliquez une petite quantité d'huile de cuisson aux plaques de cuisson supérieure et inférieure et refermez le boîtier supérieur.
5. Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.
6. Le produit se met en route et le témoin lumineux rouge s'allume.
7. Positionnez le cadran de contrôle **Lower (Inférieur)** et **Upper (Supérieur)** sur la position voulue. Les témoins lumineux bleu et vert s'allumeront, ce qui indique que le produit est en train de chauffer. Dès que la température voulue est atteinte, les témoins lumineux vert et bleu s'éteignent.
8. Ouvrez le boîtier supérieur en tirant la poignée vers le haut jusqu'au bout.



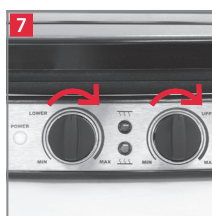














Note
Les témoins lumineux bleu et vert s'allumeront, ce qui indique que le produit est en train de chauffer. Dès que la température voulue est atteinte, les témoins lumineux vert et bleu s'éteignent.



Attention

De la vapeur chaude peut être émise lors de l'ouverture et de la fermeture du couvercle. Soyez donc prudent lorsque vous ouvrez le grill.

Note
Les aliments qui peuvent être grillés sont les steaks, les saucisses, les légumes et les sandwichs comme les toasts ou les baguettes (pain français). Placez les articles à griller sur la surface de cuisson inférieure sans ajouter d'huile ou de graisses.



Attention

Le boîtier supérieur et les plaques de cuisson du produit deviendront extrêmement chauds pendant le fonctionnement.

9. Placez les articles à griller sur la surface de cuisson inférieure sans ajouter d'huile ou de graisses.
10. Refermez le boîtier supérieur et réglez la température voulue en utilisant le cadran de contrôle.
11. Les articles à griller sont cuits dans leur propre jus et les excès de liquide s'écoulent dans le plateau à graisse.
12. Afin de retirer les aliments cuits, ouvrez soigneusement le boîtier supérieur en poussant la poignée vers le haut.
13. Utilisez uniquement des ustensiles faits en plastique ou en bois résistant à la chaleur pour retirer les aliments grillés de la plaque de cuisson.
14. Lorsque vous avez fini d'utiliser le produit, placez le cadran de contrôle **Lower (Inférieur)** et **Upper (Supérieur)** sur la position MIN.
15. Débranchez la fiche électrique de la prise et laissez refroidir le produit.

Note
Souvenez-vous que les résultats de cuisson seront meilleurs si le produit est d'abord pré-chauffé.

Note
Suivez le processus au cours de la cuisson. Grillez les aliments pendant 3 à 8 minutes. Le temps de cuisson dépend du type d'aliment ainsi que de vos goûts personnels. Les aliments grillés n'ont pas besoin d'être retournés puisqu'ils sont cuits des deux côtés par les plaques inférieure et supérieure.



Attention

Ne touchez jamais les surfaces chaudes du produit pendant le fonctionnement ou directement après utilisation. Ainsi, lorsque vous ouvrez le produit, touchez uniquement la poignée.

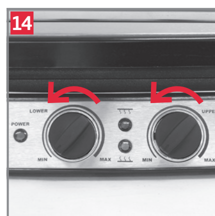
















Attention

En fonction du type et de la qualité des aliments, il est possible qu'ils deviennent chauds pendant le grillage. Les aliments dont la teneur en eau est importante, tels que les tomates, deviendront particulièrement chauds. Soyez donc extrêmement prudent lorsque vous grillez et tout particulièrement lorsque vous retirez ce type d'aliment.

Position barbecue (Grill ouvert)

Cette position offre une surface plus importante pour griller et permet une séparation des aliments à griller, comme lorsque la viande et les légumes sont grillés simultanément. De plus, plusieurs personnes peuvent participer au grillage et préparer leurs propres aliments en fonction de leurs goûts.

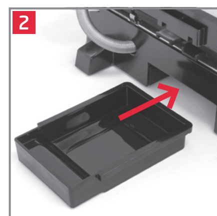
1. Placez ce produit sur une surface plate et résistante à la chaleur, ou même sur une surface antidérapante.
2. Faites coulisser le plateau à graisse dans la position voulue en dessous du grill contact.
3. Ouvrez le boîtier supérieur en tirant la poignée vers le haut jusqu'au bout.
4. Appuyez sur le bouton d'ouverture tout en tenant la poignée.
5. Ouvrez le boîtier supérieur vers l'arrière à l'aide de la poignée.
6. Pour ce faire, les poignées font office de support. Relâchez le bouton d'ouverture dès que le boîtier supérieur a été repoussé jusqu'au bout.
7. Branchez la fiche électrique à une prise adéquate.
8. Positionnez le cadran de contrôle **Lower (Inférieur)** et **Upper (Supérieur)** sur la position voulue.
9. Lorsque vous avez fini d'utiliser le produit, placez le cadran de contrôle **Lower (Inférieur)** et **Upper (Supérieur)** sur la position MIN.
10. Débranchez la fiche électrique de la prise et laissez refroidir le produit.



Attention

Le boîtier supérieur deviendra extrêmement chaud pendant le fonctionnement. Ainsi, il est tout particulièrement important lors du grillage avec les plaques de cuisson ouvertes de placer le produit sur une surface résistante au feu. La surface doit être plane et antidérapante.





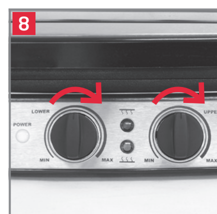


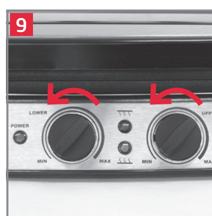














Note

L'huile et la graisse collectées dans l'égouttoir ne doivent pas être réutilisées.

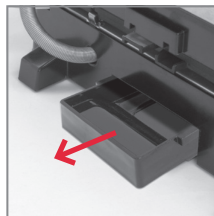
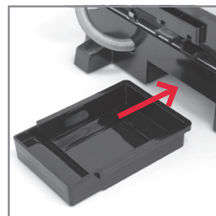
Nettoyage et entretien

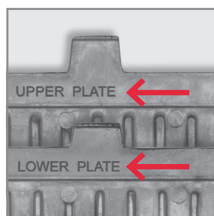


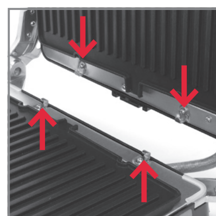
Attention

Débranchez toujours la fiche électrique et laissez refroidir le produit.

1. Retirez soigneusement l'égouttoir à graisse du produit et rincez-le à l'eau chaude avec un détergent à vaisselle neutre. L'huile à l'intérieur de l'égouttoir est susceptible d'être très chaude, laissez-la refroidir entièrement avant le nettoyage.
2. Retirez l'excès de graisse avec une serviette en papier avant de démonter les plaques de cuisson.
3. Pour retirer les plaques de cuisson, poussez les boutons d'ouverture respectifs sur le boîtier supérieur et inférieur. Nettoyez la plaque de grill et le plateau à graisse à l'aide d'un chiffon doux ou à l'aide d'une éponge et d'eau chaude.
4. Utilisez un chiffon humide ou une éponge et de l'eau chaude avec un peu de détergent à laver la vaisselle afin de nettoyer le boîtier du produit.
5. Après chaque nettoyage, veuillez sécher soigneusement toutes les surfaces avant toute autre utilisation du produit.
6. Séchez les plaques de grill et remontez le produit. Les plaques de grill peuvent uniquement être installées dans leurs positions respectives. Consulter au dos le marquage **UPPER PLATE (PLAQUE SUPÉRIEURE)** ou **LOWER PLATE (PLAQUE INFÉRIEURE)**. Placez le bord arrière des plaques de cuisson sur le produit puis abaissez-les. Maintenez le bouton d'enclenchement enfoncé tout en poussant sur la plaque de grill. Relâchez le bouton d'enclenchement une fois que la plaque de grill se met en place.
7. Dépliez le produit en position barbecue. Placez le bord arrière des plaques de cuisson sur le produit puis abaissez-les.







Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.

Biztonsági utasítások



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből. **Figyelem!** Forró felület!

- Ne működtesse a terméket külső időzítővel vagy külön távirányítós rendszerrel.
- A terméket 8 éves és idősebb gyerekek, illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek, vagy akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelik őket vagy megtanították őket a termék biztonságos használatára és tisztában vannak a veszélyekkel.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, kivéve a 8 évnél idősebbeket, és ők is csak megfelelő felügyelet mellett.
- A terméket és kábelét tartsa távol a 8 év alatti gyerekektől.
- A sérült áramvezetéket csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

Biztonsági utasítások

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetéket és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetéket ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.
- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.

- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádak, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párás pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- Csak mérséklet égövön használja a terméket. Kerülje a trópusi és a különösen párás klímájú régiókat.
- Óvja a terméket minden nedvességtől, köztük a vízpermettől és a páratartalomtól is.
- A termék nem érintkezhet, illetve nem takarható le nagyon gyúlékony anyagokkal, mint függöny, szövetek, falak stb. Ügyeljen rá, hogy elégséges biztonsági távolságot tartson a gyúlékony anyagoktól.
- Ne helyezzen semmilyen tárgyat a termékbe.
- Ez a termék nem alkalmas kereskedelmi használatra. Csak otthoni használatra való.
- Hőálló fa spatulát használjon a termékhez, hogy megakadályozza a grillező lapok tapadásmentes bevonatának károsodását. Ügyeljen rá, hogy a használt spatuláknak ne legyen hegyes végük illetve éles élük.
- Ne tegye a terméket sütőlapokra (gáz, elektromos, szénkályhákra stb.).
- **Tűzveszély!** A kenyér és más ételek meggyulladhatnak! Ne használja magas cukortartalmú kenyeret, mivel tüzet okozhat. Ne hagyja a terméket felügyelet nélkül.
- **Égésveszély!** Ne érintse meg termék forró felületeit. A terméket csak a fogantyújánál vagy a hőmérsékletszabályozó tárcsánál érintse meg.
- Mindig használja a zsír csepptálcá (ka)t.
- A grillező lapok és a termék más részei nagyon forróvá válnak. Tisztítás vagy tárolás előtt hagyja jól lehűlni a terméket.

Gratulálunk!
Köszönjük, hogy KOENIC terméket vásárolt. Kérjük, fi gyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és tartsa meg későbbi használatra.

Rendeltetésszerű használat
Ez a termék csak ételek készítésére alkalmas. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

Az első használat előtt
Óvatosan vegye ki a terméket és az alkatrészeket az eredeti csomagolásból. Ajánlatos az eredeti csomagolást megőrizni, hogy abban tárolhassa a készüléket. Ha kidobja az eredeti csomagolást, legyen tekintettel a hatályos jogszabályokra. Ha bármilyen kérdése van a hulladékkezeléssel kapcsolatban, lépjen kapcsolatba a helyi hulladékkezelési központtal. Ellenőrizze, hogy a szállított alkatrészek hiánytalanul és épen megvannak-e. Ha a szállított termékek hiányosak vagy sérültek, azonnal lépjen kapcsolatba a viszonteladóval. A kicsomagolás után a **Tisztítás és karbantartás** fejeztben leírtak szerint járjon el.

A gyártás során a termék részei a védelmük érdekében egy vékony olajfilmmel vannak bevonva. A gyártási maradékanyagok eltávolításához ételek nélkül működtesse a készüléket kb. 10 percig. Biztosítson elégséges szellőzést, mivel némi szag és füst képződhet. Ez veszélytelen és hamar eltűnik.

Tartalom
1 x Kontaktgrill
2 x Grillező lap
1 x Zsír csepptálca
1 x Felhasználói kézikönyv

Műszaki adatok
Névleges feszültség:	220-240 V~
Névleges teljesítmény:	2000 W
Névleges frekvencia:	50/60 Hz

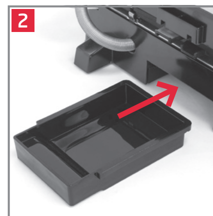
Kezelőszervek
1 Fogantyú integrált állvánnyal
2 Eltávolítható felső grillező lap, tapadásmentes bevonattal
3 Eltávolítható alsó grillező lap, tapadásmentes bevonattal
4 Kék jelzőlámpa, felső grillező lap
5 Piros jelzőfény
6 Hőmérséklet-beállító tárcsa, alsó grillező lap **(LOWER (ALSÓ))**
7 Zöld jelzőlámpa, alsó grillező lap
8 Hőmérséklet-beállító tárcsa, felső grillező lap **(UPPER (FELSŐ))**
9 Zsír kifolyó (felső)
10 Zsír kifolyó (alsó)
11 Zsír csepptálca
12 Tápkábel és csatlakozó
13 Grillező lap kioldógomb (alsó)
14 Kioldógomb a nyitott grillezéshez
15 Grillező lap kioldógomb (felső)

Zárt grillezés

Ez a pozíció ideális a magas hőmérsékletű gyors, kétoldalas grillezéshez, például hátszín és hamburgerek, valamint szendvicsek és panini elkészítése.

1. Helyezze a terméket egy lapos, hőállósima és csúszásmentes felületre.
2. Csúsztassa be a zsír csepptálcát a kontaktgrillben lévő helyére.
3. Nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.
4. Vigyen fel némi étolajat a felső és az alsó sütőlapokra, és zárja be a felső burkolatot.
5. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.
6. A termék automatikusan bekapcsol, és a piros jelzőfény kigyullad.
7. Állítsa a **Lower (Alsó)** és az **Upper (Felső)** szabályozótárcsát a kívánt állásba. A zöld és kék jelzőfények kigyulladnak, jelezve, hogy a termék melegszik. Amint eléri a szükséges hőmérsékletet, a zöld és a kék jelzőfények kialszanak.
8. Nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.



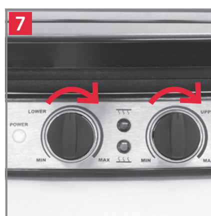














Megjegyzés

A zöld és kék jelzőfények kigyulladása jelzi, hogy a termék melegszik. Amint eléri a szükséges hőmérsékletet, a zöld és a kék jelzőfények kialszanak.



Figyelem!

Forró gőz áramolhat ki a burkolat nyitásakor és zárásakor. Ezért mindig körültekintően nyissa ki a grillt.

Megjegyzés

Grillezésre alkalmas élelmiszerek a steak, a kolbászok, a zöldségek és a szendvicsek, pl. toast vagy a baguette (franciakenyér). Fektesse a grillezni kívánt ételeket az alsó sütőfelületre extra olaj vagy zsír hozzáadása nélkül.



Figyelem!

A felső burkolat és a termék sütőlapjai a használat során nagyon forrók lesznek.

KCG200M_A5_140307.indb 45 7/3/14 10:29 AM

9. Fektesse a grillezni kívánt ételeket az alsó sütőfelületre extra olaj vagy zsír hozzáadása nélkül.
10. Zárja be a felső burkolatot, és a szabályozótárcsával állítsa be a kívánt hőmérsékletet.
11. A grillezett ételek a saját levükben sülnek, a felesleges folyadék pedig kifolyik a zsír csepptálcába.
12. A grillezett ételek eltávolításához körültekintően nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.
13. Csak hőálló műanyagból vagy fából készült konyhai eszközöket használjon a grillezett ételek a sütőlapról való eltávolításához.
14. A termék használata után fordítsa a **Lower (Alsó)** és az **Upper (Felső)** szabályozótárcsát MIN (MIN) állásba.
15. Húzza ki a tápkábelt a hálózatból, és hagyja lehűlni a készüléket.

Megjegyzés
Ne feledje, hogy a sütési eredmény jobb lesz, ha a készüléket előmelegíti.

Megjegyzés
Időről időre figyelje a sütési folyamatot. Kb. 3-8 percig grillezze az ételt. A sütési idő az ételtől és a személyes ízlésétől függ. A grillezett ételeket nem kell megfordítani, mivel mind a felső és mind az alsó grillező lapok is sütik azokat.



Figyelem!

Ne érintse meg a termék forró felületeit a használat során vagy közvetlenül utána. A termék kinyitásakor csak a fogantyúhoz érjen.

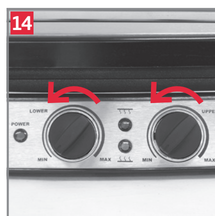
















Figyelem!

Az étel a típusától és minőségétől függően a grillezés során nagyon forróvá válhat. Nagy víztartalmú ételek, mint a paradicsom, különösen felforrósodnak. Ezért grillezéskor és különösen ezen típusú ételek a grillről való levételekor legyen nagyon körültekintő.

Barbecue állás (nyitott grillezés)
Ez az állás nagyobb felületet biztosít a grillezéshez és lehetővé teszi az ételfajták külön grillezését, pl. zöldségek és hús grillezhetők egyszerre. Emellett egyszerre több személy is grillezhet és a saját ízlésének megfelelően készítheti el az ételt.

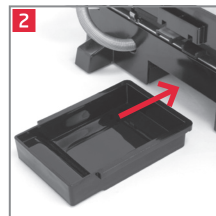
1. Helyezze a terméket egy lapos, hőálló, sima és csúszásmentes felületre.
2. Csúsztassa be a zsír csepptálcát a kontaktgrillben lévő helyére.
3. Nyissa fel a felső burkolatot a fogantyú teljes felhajtásával.
4. Nyomja meg a kioldógombot, miközben tartja a fogantyút.
5. A fogantyú segítségével nyissa fel a felső burkolatot, és hajtsa a hátsó burkolat felé.
6. Ekkor a fogantyú szolgál majd állványként. Engedje fel a kioldógombot, amikor a felső burkolat teljesen hátra van tolva.
7. Csatlakoztassa a hálózati kábelt egy megfelelő fali csatlakozó aljzathoz.
8. Állítsa a **Lower (Alsó)** és az **Upper (Felső)** szabályozótárcsát a kívánt állásba.
9. A termék használata után fordítsa a **Lower (Alsó)** és az **Upper (Felső)** szabályozó tárcsát MIN (MIN) állásba.
10. Húzza ki a tápkábelt a hálózatból, és hagyja lehűlni a készüléket.



Figyelem!

A felső burkolat a használat során nagyon felforrósodik. Ezért nagyon fontos, hogy a készüléket tűzálló felületre helyezze, amikor nyitott állapotban grillez a sütőlapokon. A felületnek vízszintesnek és csúszásmenetesnek kell lennie.





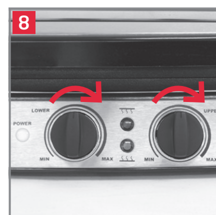


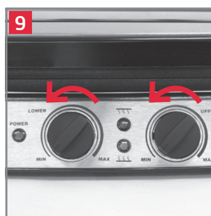














Megjegyzés
A mellékelt csepptálcában összegyűlt olaj/zsír nem használható fel újra.

KCG200M_A5_140307.indb 47 7/3/14 10:29 AM

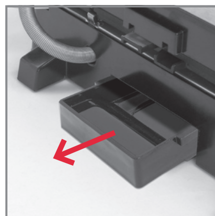
Tisztítás és karbantartás

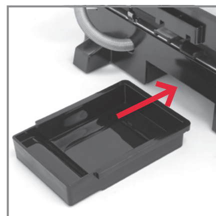


Figyelem!

Mindig húzza ki a készüléket a hálózatból, és hagyja lehűlni.

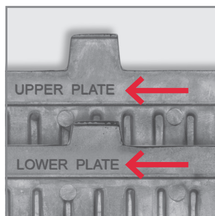
1. Óvatosan vegye ki a zsírtálcát a termékből, és forró vízzel és semleges mosogatószerrel öblítse le. A tálcában lévő olaj nagyon forró lehet, tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni.
2. A grillező lapok levétele előtt egy papírtörlővel távolítsa el a túlzott zsírt.
3. A grillező lapok levételéhez a felső és az alsó burkolaton nyomja be a megfelelő kioldógombokat. Tisztítsa meg a grillező lapokat és a zsírtálcát egy puha ruhával vagy szivaccsal és forró vízzel.
4. Egy nedves ruhát vagy puha szivacsot és némi tisztítószeres meleg vizet használva tisztítsa meg a készülékházat.
5. Minden tisztítás után alaposan szárítson meg minden felületet a termék további használata előtt.
6. Szárítsa meg a grillező lapokat és szerelje össze a készüléket. A grillező lapok csak a helyükre szerelhetők vissza. Ellenőrizze a hátoldalukat az **UPPER PLATE (FELSŐ LAP)** vagy **LOWER PLATE (ALSÓ LAP)** feliratot keresve. Tegye a grillező lapok hátsó oldalát a termékbe, és engedje le azokat. Nyomja be és tartsa benyomva a kioldógombot, miközben lenyomja a grillező lapokat. Amikor a grillező lapok a helyükre kattannak, engedje fel a kioldógombot.
7. Hajtsa szét a készüléket barbecue állásba. Tegye a grillező lapok hátsó élét a termékbe, és engedje le azokat.

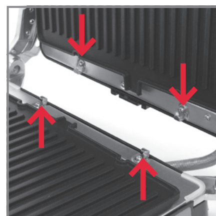


















Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.

Istruzioni di sicurezza



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!

- L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato mediante timer esterno o sistema di controllo remoto separato.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni e persone con ridotte capacità mentali, fisiche o sensoriali o prive di esperienza e conoscenze in merito, in presenza di altre persone che ne sorveglino l'operato o ricevano istruzioni sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e manutenzione non deve essere effettuata da bambini a meno che non abbiamo oltre 8 anni e sotto supervisione.
- Tenere l'apparecchio e il cavo fuori dalla portata dei bambini al di sotto degli 8 anni.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

Istruzioni di sicurezza

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.
- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità

forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.

- Utilizzare questo prodotto solo a latitudini temperate. Evitare regioni climatiche tropicali e particolarmente umide.
- Proteggere questo apparecchio dall'umidità e dagli spruzzi d'acqua.
- L'apparecchio può non venire a contatto o essere coperto da materiale altamente infiammabile come tende, tessuti, pareti ecc. Assicurarsi che vi sia una distanza di sicurezza sufficiente dai materiali infiammabili.
- Non inserire alcun oggetto nel prodotto.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale. Esso è stato progettato solo per uso domestico.
- Utilizzare spatole di legno o a prova di calore con l'apparecchio per prevenire il danneggiamento del rivestimento antigraffio delle piastre della griglia. Assicuratevi che le spatole usate non abbiano bordi appuntiti o taglienti.
- Non porre l'apparecchio su superfici calde (fornellini a gas, elettrici, a legna ecc.).
- **Pericolo di incendio!** Pane e altri alimenti possono bruciare! Non utilizzare pane con elevato contenuto di zucchero in quanto può provocare incendio. Non lasciare il prodotto incustodito.
- **Rischio di scottature!** Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Toccare l'apparecchio solo per la sua impugnatura o manopola della temperatura.
- Utilizzare sempre il vassoio di scolo del grasso.
- Le piastre della griglia e altre parti dell'apparecchio diventano molto calde. Lasciar raffreddare completamente l'apparecchio prima di pulirlo o conservarlo.

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato un prodotto KOENIC. Leggere questo manuale con attenzione e conservarlo per futura consultazione.

Uso previsto

Questo apparecchio è stato idoneo solo per la preparazione di alimenti. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

Prima messa in funzione

Rimuovere accuratamente il prodotto e gli accessori dalla confezione originale. Si consiglia di conservare la confezione originale per l'immagazzinamento. Se si desidera smaltire la confezione originale, osservare le disposizioni di legge applicabili. In caso di domande relative al corretto smaltimento, contattare il centro locale di gestione dei rifiuti.
Ispezionare i contenuti della consegna per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni. Nel caso in cui il contenuto sia incompleto o danneggiato, contattare immediatamente il punto vendita.
Dopo il disimballaggio, fare riferimento al capitolo sulla **Pulizia e cura**.

Durante la produzione, parti dell'apparecchio sono rivestite con uno strato oleoso per la loro protezione. Per rimuovere i residui di produzione, far funzionare l'apparecchio per ca. 10 min. senza alimenti. Assicurarsi che ci sia una ventilazione sufficiente in quanto potrebbe generarsi cattivo odore e fumo. Ciò è innocuo e sparirà a breve.

Contenuto

1 x Griglia a contatto
2 x Piastre griglia
1 x Vassoio di scolo del grasso
1 x Manuale utente

Dati tecnici

Tensione nominale:	220-240 V~
Potenza nominale:	2000 W
Frequenza nominale:	50/60 Hz

Elementi di controllo

1 Impugnatura con supporto integrato
2 Piastra griglia superiore rimovibile con rivestimento antigraffio
3 Piastra griglia inferiore rimovibile con rivestimento antigraffio
4 Spia blu, piastra griglia superiore
5 Spia rossa
6 Manopola temperatura, piastra griglia inferiore **(LOWER) (INFERIORE)**
7 Spia verde, piastra griglia inferiore
8 Manopola temperatura, piastra griglia superiore **(UPPER) (SUPERIORE)**
9 Blocco grasso (superiore)
10 Blocco grasso (inferiore)
11 Vassoio di scolo del grasso
12 Cavo e spina di alimentazione
13 Pulsante rilascio piastra griglia (inferiore)
14 Pulsante rilascio per grigliatura aperta
15 Pulsante rilascio piastra griglia (superiore)

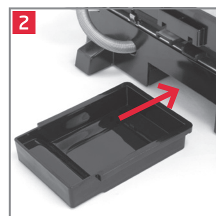
KCG200M_A5_140307.indb 52 7/3/14 10:29 AM

Grigliatura chiusa

Questa posizione è l'ideale per grigliatura rapida su entrambi lati ad alte temperature, ad esempio, di bistecche e hamburger, nonché per la preparazione di sandwich e panini.

1. Porre questo prodotto su una superficie piana, resistente al calore e antiscivolo.
2. Far scorrere il vassoio di scolo del grasso nella posizione intesa della griglia a contatto.
3. Aprire l'alloggiamento superiore spingendo l'impugnatura verso l'alto.
4. Applicare un po' d'olio da cucina alle piastre riscaldanti superiore e inferiore e chiudere l'alloggiamento superiore.
5. Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea.
6. L'apparecchio si accende e la spia rossa si illumina.
7. Impostare la manopola di controllo **Lower (Inferiore)** e **Upper (Superiore)** alla posizione desiderata. Le spie verde e blu si accendono, indicando che l'apparecchio si sta riscaldando. Non appena è raggiunta la temperatura impostata, le spie verde e blu si spengono.
8. Aprire l'alloggiamento superiore spingendo l'impugnatura verso l'alto.



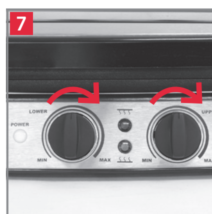














Nota
Le spie verde e blu si accendono, indicando che l'apparecchio si sta riscaldando.
Non appena è raggiunta la temperatura impostata, le spie verde e blu si spengono.



Attenzione

Vapore caldo potrebbe essere emesso quando si apre e si chiude il coperchio. Quindi aprire sempre la griglia con attenzione.

Nota
Alimenti idonei per la grigliatura sono bistecche, salsicce, verdure e sandwich come toast o baguette (pane francese). Porre gli alimenti da grigliare sulla superficie riscaldante inferiore senza aggiungere ulteriore grasso od olio.



Attenzione

L'alloggiamento superiore e le piastre riscaldanti dell'apparecchio diventano molto calde durante il funzionamento.

9. Porre gli alimenti da grigliare sulla superficie riscaldante inferiore senza aggiungere ulteriore grasso od olio.
10. Chiudere l'alloggiamento superiore e impostare la temperatura desiderata utilizzando la manopola di controllo.
11. Gli alimenti da grigliare sono cotti nel loro sugo e il liquido in eccesso fluisce nel vassoio di scolo del grasso.
12. Per rimuovere gli alimenti grigliati, aprire con attenzione l'alloggiamento superiore spingendo l'impugnatura verso l'alto.
13. Utilizzare solo utensili in plastica o legno resistente al calore per rimuovere gli alimenti grigliati dalla piastra di riscaldamento.
14. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, ruotare la manopola di controllo **Lower (Inferiore)** e **Upper (Superiore)** su MIN.
15. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio.

Nota
Ricordarsi che i risultati di cottura miglioreranno se il prodotto è prima pre-riscaldato.

Nota
Monitorare sempre il processo di cottura. Grigliare gli alimenti per circa 3-8 minuti. Il tempo di cottura dipende dal tipo di alimento e dal gusto personale. Gli alimenti da grigliare non devono essere girati in quanto sono cotti con entrambe le piastre di grigliatura superiore e inferiore.



Attenzione

Non toccare mai le superfici calde dell'apparecchio durante il funzionamento o direttamente dopo l'uso. Quindi per aprire l'apparecchio, utilizzare solo l'impugnatura.

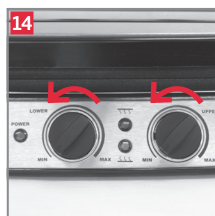
















Attenzione

A seconda del tipo e della qualità degli alimenti, esso può diventare molto caldo durante la grigliatura. Alimenti con contengono un alto contenuto di acqua, come i pomodori, diverranno molto caldi. Quindi prestare estrema attenzione quando si griglia e soprattutto quando si rimuovono questi tipi di alimenti.

Griglia barbecue (grigliatura aperta)

Questa posizione fornisce un'area di grigliatura più ampia e consente una grigliatura separata, ad es. per grigliare simultaneamente verdure e carne. Inoltre, più persone possono partecipare alla grigliatura e possono preparare i propri alimenti in base al proprio gusto.

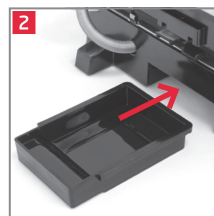
1. Porre questo prodotto su una superficie piana, resistente al calore e antiscivolo.
2. Far scorrere il vassoio di scolo del grasso nella posizione intesa della griglia a contatto.
3. Aprire l'alloggiamento superiore spingendo l'impugnatura verso l'alto.
4. Premere il pulsante di rilascio mentre si tiene l'impugnatura.
5. Aprire l'alloggiamento superiore verso la parte posteriore usando l'impugnatura.
6. Facendo ciò, l'impugnatura serve come supporto. Lasciar andare i pulsante di rilascio non appena l'alloggiamento superiore è stato premuto fino in fondo.
7. Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea.
8. Impostare la manopola di controllo **Lower (Inferiore)** e **Upper (Superiore)** alla posizione desiderata.
9. Dopo l'utilizzo dell'apparecchio, ruotare la manopola di controllo **Lower (Inferiore)** e **Upper (Superiore)** su MIN.
10. Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio.



Attenzione

L'alloggiamento superiore diventa molto caldo durante il funzionamento. Quindi, è particolarmente importante durante la grigliatura con le piastre riscaldanti aperte porre il prodotto su una superficie a prova di fuoco. La superficie deve essere piana e antiscivolo.





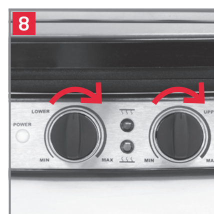


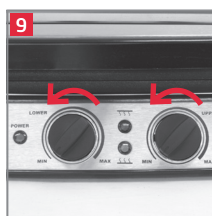














Nota

I residui di olio/grassi raccolti con il vassoio di scolo fornito non devono essere riutilizzati.

KCG200M_A5_140307.indb 55 7/3/14 10:29 AM

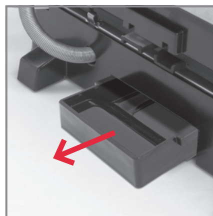
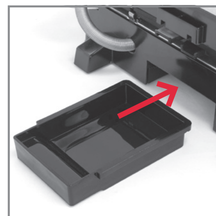
Pulizia e cura

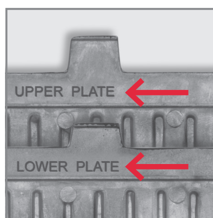


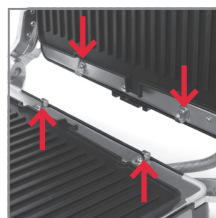
Attenzione

Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa di corrente e lasciare raffreddare il prodotto.

1. Rimuovere il vassoio di scolo del grasso con attenzione dall'apparecchio e sciacquarlo con acqua calda e un detergente neutro per piatti. L'olio all'interno del vassoio può essere molto caldo, lasciarlo raffreddare completamente prima della pulizia.
2. Rimuovere il grasso in eccesso con un tovagliolo di carta prima di staccare le piastre di grigliatura.
3. Per staccare le piastre di grigliatura, premere i rispettivi pulsanti di rilascio sull'alloggiamento superiore e inferiore. Pulire le piastre di grigliatura e il vassoio di scolo del grasso con un panno morbido o una spugna e acqua calda.
4. Utilizzare un panno umido o una spugna morbida e acqua calda con un po' di detergente per piatti per pulire l'alloggiamento del prodotto.
5. Dopo ciascuna pulizia, asciugare tutte le superfici prima di un ulteriore utilizzo del prodotto.
6. Asciugare le piastre della griglia e rimontare l'apparecchio. Le piastre della griglia possono essere montate solo nelle rispettive posizioni. Controllare il lato posteriore per la marcatura **UPPER PLATE (PIASTRA SUPERIORE)** o **LOWER PLATE (PIASTRA INFERIORE)**. Porre il bordo superiore delle piastre della griglia nel prodotto e abbassarle. Premere e tenere premuto il pulsante di rilascio, mentre si preme verso il basso la piastra della griglia. Lasciare andare il pulsante di rilascio una volta che la piastra della griglia scatta in posizione.
7. Aprire l'apparecchio alla posizione barbecue. Porre il bordo superiore delle piastre della griglia nel prodotto e abbassarle.







Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.

Veiligheidsinstructies



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.
Let op! Warm oppervlak!

- Gebruik het product niet op een externe timer of een apart afstandsbedieningsysteem.
- Dit product kan worden gebruikt door kinderen in de leeftijd vanaf 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als zij onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het veilige gebruik van het product en de betrokken gevaren begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Het reinigen en onderhoud door de gebruiker mag niet door kinderen worden verricht, tenzij ze ouder dan 8 jaar zijn en begeleid worden.
- Houd het product en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.

Veiligheidsinstructies

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessories en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/ voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.

- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend bij gematigde temperaturen. Voorkom tropische en met name vochtige klimaten.
- Bescherm het apparaten tegen vocht, inclusief opspetterend water en vochtigheid.
- Het apparaat dient niet in aanraking te komen of bedekt te worden met zeer licht ontvlambare materialen, zoals gordijnen, stoffen, muren, enz. Wees er zeker van dat er voldoende afstand is tussen het apparaat en ontvlambare materialen.
- Voer geen voorwerpen in het apparaat in.
- Dit product is niet geschikt voor commercieel gebruik. Het is alleen ontworpen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik hittebestendige of houten spatels om schade aan de antiaanbaklaag van de grillplaten te voorkomen. Wees er zeker van dat de spatels geen scherpe punten hebben.
- Plaats het apparaat niet op kookplaten (gas, elektrisch, kolenkacheltjes, enz.).
- **Brandgevaar!** Brood en andere etenswaren kunnen verbranden! Gebruik geen brood met een hoog suikergehalte, daar dit brandgevaar kan opleveren. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter.
- **Risico op brandwonden!** Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Hanteer het apparaat uitsluitend m.b.v. de handgrepen of de temperatuurdraaiknoppen.
- Maak altijd gebruik van de vetopvangbak(ken).
- De grillplaten en de andere onderdelen van het apparaat worden erg warm. Laat het apparaat goed afkoelen alvorens het te reinigen of op te bergen.

Gefeliciteerd!!
Bedankt voor uw aankoop van een KOENIC product. Lees het zorgvuldig en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Beoogd gebruik
Dit product is uitsluitend bedoeld voor de bereiding van voedsel. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

Voor het eerste gebruik
Verwijder het apparaat en de accessoires voorzichtig uit de verpakking. Het is aangeraden om de originele verpakking te bewaren voor opslag. Als u de originele verpakking wenst weg te gooien, dient u dit in overeenkomst met de wettelijke bepalingen te doen. Voor vragen over de correcte wijze van afvalverwerking, kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingscentrum.
Controleer de inhoud van de verpakking op compleetheid en schade. Indien de inhoud incompleet of beschadigd is, dient u direct contact op te nemen met uw lokale verkooppunt.
Raadpleeg het hoofdstuk **'Reiniging en zorg'** nadat u de verpakking heeft verwijderd.

Tijdens de productie zijn de onderdelen van dit apparaat ter bescherming bedekt met een dunne olielaag. Om productieresten te verwijderen, dient het apparaat ca. 10 minuten lang in werking te worden gesteld zonder etenswaren. Zorg ervoor dat er voldoende wordt geventileerd, daar er een onaangename geur en rook kan worden afgegeven. Dit is niet schadelijk en verdwijnt op den duur.

Inhoud
1 x Contactgrill
2 x Grillplaten
1 x Vetopvangbak
1 x Gebruikershandleiding

Bedieningselementen
Toegekende spanning: 220-240 V~
Toegekend ingangsvermogen: 2000 W
Toegekende frequentie: 50/60 Hz

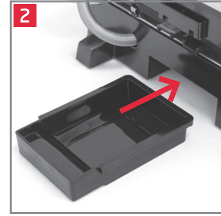
Control elements
1 Handgreep met geïntegreerde standaard
2 Grillplaat boven, uitneembaar en met antiaanbaklaag
3 Grillplaat onder, uitneembaar en met antiaanbaklaag
4 Blauw indicatielampje, grillplaat boven
5 Rood indicatielampje
6 Temperatuurdraaiknop, grillplaat onder **(LOWER) (ONDER)**
7 Groen indicatielampje, grillplaat onder
8 Temperatuurdraaiknop, grillplaat boven **(UPPER) (BOVEN)**
9 Vetafvoersysteem (boven)
10 Vetafvoersysteem (onder)
11 Vetopvangbak
12 Netsnoer en stekker
13 Vrijgaveknop grillplaat (onder)
14 Vrijgaveknop voor open grillen
15 Vrijgaveknop grillplaat (boven)

Gesloten grillen

Deze stand is ideaal voor het snel en dubbelzijdig grillen op hoge temperaturen van bijvoorbeeld biefstukken en hamburgers, maar ook voor de bereiding van sandwiches en panini's.

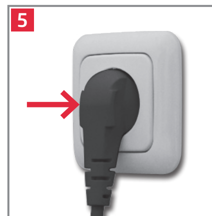
1. Plaats het apparaat op een vlak, hittebestendig, stabiel en antislip oppervlak.
2. Schuif de vetopvangbak in de hiervoor bedoelde opening van de contactgrill.
3. Open de contactgrill door de handgreep volledig naar boven te duwen.
4. Breng een kleine hoeveelheid olie aan op de onderste en bovenste grillplaat en sluit de contactgrill.
5. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
6. Het apparaat wordt ingeschakeld en het rode indicatielampje zal gaan branden.
7. Stel de **Lower (onder)** en **Upper (boven)** temperatuurdraaiknoppen in op de gewenste stand. Het groene en het blauwe indicatielampje zullen gaan branden om aan te duiden dat het apparaat aan het opwarmen is. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, zullen het groene en het blauwe indicatielampje uitgaan.
8. Open de contactgrill door de handgreep volledig naar boven te duwen.



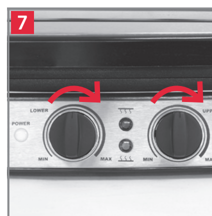














Opmerking
Het groene en het blauwe indicatielampje zullen gaan branden om aan te duiden dat het apparaat aan het opwarmen is. Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, zullen het groene en het blauwe indicatielampje uitgaan.



Let op

Er kan hete stoom vrijkomen bij het openen en sluiten van de contactgrill. Open de grill altijd met zorg.

Opmerking
De contactgrill kan o.a. worden gebruikt voor het bereiden van biefstukken, worstjes, sandwiches, toast of stokbroodjes. Plaats de te grillen etenswaren op de onderste grillplaat zonder toevoeging van extra vet of olie.



Let op

De bovenkant van de contactgrill en de grillplaten worden zeer warm tijdens de werking.

KCG200M_A5_140307.indb 61 7/3/14 10:29 AM

9. Plaats de te grillen etenswaren op de onderste grillplaat zonder toevoeging van extra vet of olie.
10. Sluit de contactgrill en stel de gewenste temperatuur in door gebruik te maken van de draaiknop.
11. De te grillen etenswaren worden in het eigen vocht bereid en het overtollige vloeistof druipt in de vetopvangbak.
12. Open de contactgrill voorzichtig door de handgreep volledig naar boven te duwen om de gegrilde etenswaren te verwijderen .
13. Gebruik uitsluitend hittebestendige kunststof of houten hulpmiddelen om de gegrilde etenswaren te verwijderen van de grillplaat.
14. Draai de **Lower (onder) en Upper (boven)** draaiknop na het grillen naar MIN.
15. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

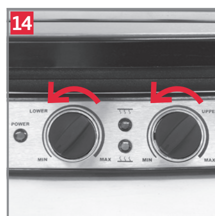














Opmerking
Een beter grillresultaat wordt verkregen als de grill wordt voorverwarmd.

Opmerking
Controleer de te grillen etenswaren zo nu en dan tijdens het grillen. Grill de etenswaren ca. 3-8 minuten. De bereidingstijd is afhankelijk van het type voedsel en uw persoonlijke voorkeur. Het is niet nodig om de te grillen etenswaren om te draaien, omdat ze dankzij de grillplaten onder en boven aan beide zijden worden gegrild.



Let op

Raak de hete oppervlakken van het apparaat nooit aan tijdens de werking of direct na gebruik. Maak uitsluitend gebruik van de handgreep om het apparaat te openen.



Let op

Afhankelijk van het type voedsel en de kwaliteit ervan, kan het voedsel erg heet worden tijdens het grillen. Met name etenswaren met een hoog vochtgehalte, zoals tomaten, kunnen zeer heet worden. Wees uiterst voorzichtig met het grillen en met name met het verwijderen van dit type voedsel.

Barbecue stand (Open grillen)

Deze stand vereist een groter werkoppervlak en maakt afzonderlijk grillen mogelijk, waardoor u vlees en groenten tegelijk kunt grillen. Op deze manier kunnen er een aantal mensen tegelijk grillen en hun voedsel naar eigen smaak bereiden.

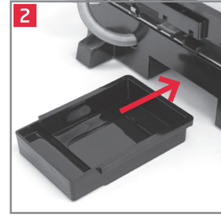
1. Plaats het apparaat op een vlak, stabiel, hittebestendig en antislip oppervlak .
2. Schuif de vetopvangbak in de hiervoor bedoelde opening van de contactgrill.
3. Open de contactgrill door de handgreep volledig naar boven te duwen.
4. Houd de handgreep vast en houd tegelijk de vrijgaveknop ingedrukt .
5. Open de contactgrill naar achteren toe door gebruik te maken van de handgreep.
6. De handgreep dient op deze manier als standaard. Laat de vrijgaveknop los zodra de bovenkant van de grill helemaal naar achteren is geklapt.
7. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
8. Stel de **Lower (onder)** en **Upper (boven)** temperatuurdraaiknoppen in op de gewenste stand.
9. Draai de **Lower (onder)** en **Upper (boven)** draaiknop na het grillen naar MIN.
10. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.



Let op

De bovenkant van de contactgrill kan zeer warm worden tijdens de werking. Het is daarom met name van belang om het apparaat op een vuurbestendig oppervlak te plaatsen als er wordt gegrild met open grillplaten. Ook dient het oppervlak vlak en antislip te zijn.





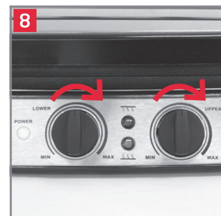


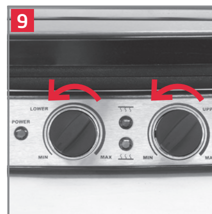














Opmerking

Olie/vet dat wordt opgevangen in de bijgeleverde vetopvangbak kan niet opnieuw worden gebruikt.

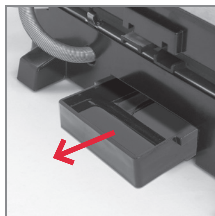
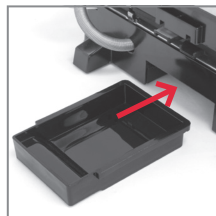
Reinigen en onderhoud

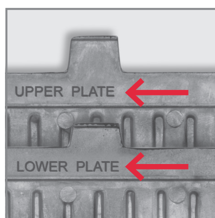


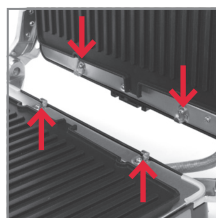
Let op

Verwijder altijd de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

1. Verwijder de vetopvangbak voorzichtig uit het apparaat en spoel het af met heet water en een neutraal afwasmiddel. De olie in de opvangbak kan erg heet zijn. Laat de inhoud van de opvangbak voor het reinigen volledig afkoelen.
2. Verwijder overtollig vet met een papieren handdoek voordat u de grillplaten losmaakt.
3. Om de grillplaten los te maken, dienen de overeenkomstige vrijgaveknoppen aan de boven- en onderkant van de contactgrill ingedrukt te worden. Reinig de grillplaten en de vetopvangbak met een zachte doek of spons en warm water.
4. Gebruik een vochtige doek of een zachte spons en warm water met een kleine hoeveelheid afwasmiddel om de behuizing van het apparaat te reinigen.
5. Droog na het reinigen alle oppervlakken grondig, voordat u het apparaat opnieuw in gebruik neemt.
6. Droog de grillplaten en plaats ze terug in het apparaat. De grillplaten kunnen uitsluitend op hun eigen plaats worden teruggezet. Controleer de achterkant voor de markeringen **UPPER PLATE (BOVENPLAAT)** of **LOWER PLATE (ONDERPLAAT)**. Plaats de achterste rand van de grillplaat in het apparaat en laat de plaat zakken. Laat de vrijgaveknop los zodra de grillplaat is vastgeklikt.
7. Vouw het apparaat in de barbecue-stand. Plaats de achterste rand van de grillplaten in het apparaat en laat de platen zakken.







Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.

Instrukcje bezpieczeństwa



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.
Uwaga! Gorące powierzchnie!

- Nie należy użytkować produktu za pomocą zewnętrznego czasomierza czy osobnego pilota.
- Produkt ten może być obsługiwany przez dzieci w wieku od 8 lat i przez osoby o zmniejszonych możliwościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych czy braku doświadczenia i wiedzy, jeśli będą pod nadzorem lub zostaną dokładnie poinstruowane w zakresie użytkowania produktu w bezpieczny sposób i zrozumieją związane z tym zagrożenia.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i konserwacja produktu nie mogą być dokonywane przez dzieci, o ile nie są one starsze niż 8 lat i są pod opieką.
- Produkt wraz z kablem zasilania trzymać z dala od dzieci w wieku poniżej 8 lat.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Instrukcje bezpieczeństwa

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produkt.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skręceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.
- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskim temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i

pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazony, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Produkt używać tylko w umiarkowanych szerokościach geograficznych. Unikać regionów tropikalnych i szczególnie wilgotnych.
- Chronić produkt przed wilgocią, tj. odpryskami wodą itp.
- Produkt nie może mieć styczności z łatwopalnymi materiałami, np. zasłonami, tekstyliami, ściankami itp. ani być nimi zakrywany. Zawsze zachować odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od łatwopalnych materiałów.
- Nie wprowadzać do produktu żadnych ciał obcych.
- Produkt ten nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Jest przeznaczony jedynie do użytkowania w gospodarstwie domowym.
- Do wkładania i wyjmowania produktów spożywczych korzystać wyłącznie z narzędzi wykonanych z odpornego na wysokie temperatury tworzywa sztucznego lub drewna, aby nie uszkodzić powłoki antyprzylegającej powierzchni grzewczej. Przyrządy kuchenne nie powinny mieć żadnych ostrych lub szpiczastych krawędzi.
- Nie ustawiać produktu na płycie grzewczej (gazowej, elektrycznej, piecu węglowym itd.).
- **Ryzyko pożaru!** Chleb i wszystkie inne produkty spożywcze mogą się palić! Nie stosować chleba o wysokiej zawartości cukru, ponieważ może on spowodować pożar. Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- **Ryzyko poparzenia!** Nie dotykać gorących powierzchni produktu. Zawsze chwytać go za uchwyt lub pokrętło obrotowe.
- Zawsze stosowac tackę na tłuszcz.
- Płyty do grillowania oraz inne części produktu silnie się nagrzewają. Odczekać aż produkt ostygnie przed jego czyszczeniem lub przechowywaniem.

Gratulacje!

Dziękujemy za zakup produktu KOENIC. Prosimy o uważne przeczytanie tej instrukcji I zachowanie jej na przyszłość.

Przeznaczenie

Ten produkt jest odpowiedni tylko do przygotowania jedzenia. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

Przed pierwszym użyciem

Produkt wraz z wyposażeniem należy ostrożnie wyjąć z oryginalnego opakowania. Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania dla późniejszego przechowywania. W celu wyrzucenia oryginalnego opakowania należy postępować zgodnie z obowiązującymi przepisamia dotyczącymi utylizacji. W przypadku pytań dotyczących prawidłowej utylizacji należy zasięgnać porady w miejscowej gminie.
Zawartość opakowania należy sprawdzić pod względem kompletności i uszkodzeń. W przypadku braku części w opakowaniu lub w razie stwierdzenia uszkodzeń należy skontaktować się z punktem sprzedaży.
Po wypakowaniu urządzenia zapoznaj się z rozdziałem **Czyszczenie i pielęgnacja**.

Podczas produkcji części produktu pokrywane są cienką warstwą oleju w celu ich ochrony. Aby usunąć pozostałości po produkcji, włączyć produkt na ok. 10 minut bez potraw wewnątrz. Sprawdzić, czy jest odpowiednia wentylacja, jako że może pojawić się delikatny odór i trochę dymu. Jest to nieszkodliwe i szybko zanika.

Treść

1 x Grill kontaktowy
2 x Płyty do grilla
1 x Tacka na skropliny tłuszczu
1 x Instrukcje użytkowania

Dane techniczne

Napięcie szacunkowe:	220-240 V~
Szacunkowa moc wejściowa:	2000 W
Szacunkowa częstotliwość:	50/60 Hz

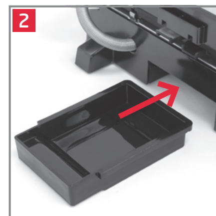
Elementy kontrolne

1 Uchwyt ze zintegrowanym stojakiem
2 Wyjmowana górna płyta na grilla, z powłoką nieprzywierającą
3 Wyjmowana dolna płyta na grilla, z powłoką nieprzywierającą
4 Niebieski wskaźnik świetlny, górna płyta grilla
5 Czerwony wskaźnik świetlny
6 Regulator temperatury, płyta **LOWER (DOLNA)**
7 Zielony wskaźnik świetlny, dolna płyta grilla
8 Regulator temperatury, płyta **UPPER (GÓRNA)**
9 Odpływ tłuszczu (górny)
10 Odpływ tłuszczu (dolny)
11 Tacka na skropliny tłuszczu
12 Kabel zasilający z wtyczką
13 Przycisk zwalniający płytę grilla (dolną)
14 Przycisk zwalniający w celu otwarcia grilla
15 Przycisk zwalniający płytę grilla (górną)

Grillowanie zamknięte
Ta pozycja jest idealna celem szybkiego dwustronnego grillowania w wysokich temperaturach, na przykład rumsztyków i hamburgerów oraz przygotowywania kanapek i panini.

1. Umieścić produkt na płaskiej, żaroodpornejrównej i nieprzywierającej powierzchni.
2. Ustawić tackę na skropliny w wybranej pozycji grilla kontaktowego.
3. Otworzyć górną obudowę poprzez wciśnięcie uchwytu na całej powierzchni.
4. Nałożyć niewielką ilość oleju kuchennego na górne i dolne płyty grzewcze i zamknąć górną obudowę.
5. Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
6. Produkt sam się włącza i zapala się czerwony wskaźnik.
7. Ustawić regulator **Lower (dolna)** oraz **Upper (górna)** w wybranej pozycji. Zielony i niebieski wskaźnik zapalają się, wskazując na nagrzewanie produktu. Dopiero, gdy dojdziemy do ustawionej temperatury, wskaźnik niebieski i zielony gaśnie.
8. Otworzyć górną obudowę poprzez wciśnięcie uchwytu na całej powierzchni.



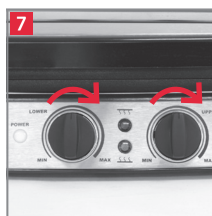














Uwaga
Zielony i niebieski wskaźnik zapalają się wskazując na nagrzewanie produktu. Dopiero, gdy dojdziemy do ustawionej temperatury, wskaźnik niebieski i zielony gaśnie.



Uwaga
Istnieje możliwość emisji gorącej pary podczas otwierania i zamykania pokrywki. Zatem zawsze należy otwierać grill ostrożnie.

Uwaga
Odpowiednie potrawy w celu grillowania to steki, kiełbaski, warzywa oraz kanapki, takie jak tosty czy bagietki (francuskie). Położyć produkty do grillowania na dolnej powierzchni grzewczej bez dodatku tłuszczu czy oleju.



Uwaga
Górna obudowa oraz płyty grzewcze produktu nagrzewają się bardzo mocno podczas pracy.

9. Położyć produkty do grillowania na dolnej powierzchni grzewczej bez dodatku tłuszczu czy oleju.
10. Zamknąć górną pokrywkę i ustawić temperaturę za pomocą regulatora.
11. Produkty grillowane są w sosie własnym, a nadmiar tych płynów wypływa na tackę na skropliny.
12. Aby wyjąć grilowane potrawy, ostrożnie otworzyć górną pokrywkę poprzez dociśnięcie uchwytu na całej powierzchni.
13. Korzystać wyłącznie z naczyń wykonanych z żaroodpornego plastiku lub drewna, aby wyjąć grillowane potrawy z płyty grzewczej.
14. Po użyciu produktu ustawić regulator **Lower (dolna)** oraz **Upper (górna)** w poz. MIN.
15. Wyjąc wtyczkę z gniazda zasilania i poczekać na ostygnięcie produktu.

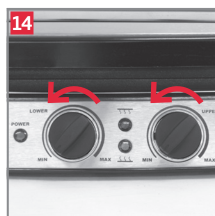














Uwaga
Pamiętać, że wyniki gotowania będą lepsze, jeśli produkt jest najpierw rozgrzany.

Uwaga
Od czasu do czasu sprawdzać proces gotowania. Grillować potrawy przez ok. 3-8 minut. Czas gotowania jest zależny od rodzaju potrawy i własnego smaku. Nie należy obracać grillowanych potraw, ponieważ poddane są one działaniu zarówno od górnej jak i dolnej płyty grzewczej.



Uwaga

Nigdy nie dotykać gorących powierzchni produktu podczas pracy lub bezpośrednio po użyciu. Zatem aby otworzyć produkt należy tylko dotknąć uchwytu.



Uwaga

Zależnie od rodzaju i jakości potrawy, może nagrzać się bardzo podczas grillowania. Potrawy z dużą zawartością wody, np. pomidory, nagrzewają się szczególnie. Dlatego należy zachować szczególną ostrożność podczas grillowania, zwłaszcza podczas zdejmowania tego rodzaju potrawy.

Pozycja barbecue (grillowanie na zewnątrz)
Ta pozycja zapewnia większą powierzchnię grillowania i umożliwia osobne grillowanie, np., kiedy warzywa i mięso grillowane są jednocześnie. Dodatkowo w grillowaniu uczestniczyć może wielu ludzi i mogą oni przygotowywać własne potrawy wg własnego smaku.

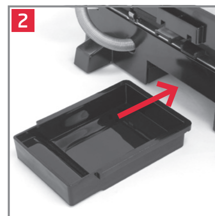
1. Umieścić produkt na płaskiej, żaroodpornej równej i nieprzywierającej powierzchni.
2. Ustawić tackę na skropliny tłuszczu w wybranej pozycji grilla kontaktowego.
3. Otworzyć górną pokrywkę poprzez wciśnięcie uchwytu na całej powierzchni.
4. Nacisnąć przycisk zwalniający, jednocześnie trzymając uchwyt.
5. Otworzyć górną pokrywkę w tył za pomocą uchwytu.
6. W ten sposób uchwyt przyjmuje funkcję stojaka. Należy puścić przycisk zwalniający dopiero, gdy górna pokrywka została całkowicie naciśnięta.
7. Podłączyć wtyczkę do odpowiedniego gniazda zasilającego.
8. Ustawić regulator **Lower (dolna)** oraz **Upper (górna)** w wybranej pozycji.
9. Po użyciu produktu ustawić regulator **Lower (dolna)** oraz **Upper (górna)** w poz. MIN.
10. Wyjąć wtyczkę z gniazda zasilania i poczekać na ostygnięcie produktu.



Uwaga

Górna pokrywka nagrzewa się bardzo podczas pracy. Zatem szczególnie ważne podczas grillowania z otwartymi pytami grzewczymi jest umieszczenie produktu na powierzchni żaroodpornej. Powierzchnia musi być pozioma i nieprzywierająca.





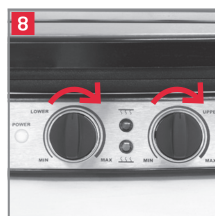


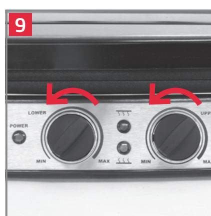














Uwaga
Nie wolno ponownie używać pozostałości oleju/tłuszczu zebranych na tacce na skropliny.

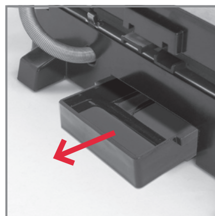
Czyszczenie i konserwacja

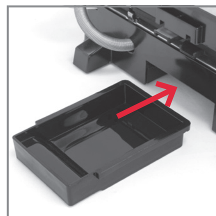


Uwaga

Zawsze wyjmować wtyczkę z gniazda zasilania i poczekać na ostygnięcie produktu.

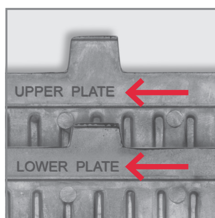
1. Ostrożnie wyjąć tackę na skropliny spod produktu i opłukać gorącą wodą w neutralnym środku do mycia naczyń. Olej w tacce może być bardzo gorący, poczekać na jego wystygnięcie przed czyszczeniem.
2. Zdjąć nadmiar tłuszczu papierowym ręcznikiem przed wyjęciem płyt do grillowania.
3. Aby zdjąć płyty do grillowania, nacisnąć odpowiednie przyciski zwalniające na górnej i dolnej pokrywce. Wyczyścić płyty do grillowania oraz tackę na skropliny miękką szmatką lub gąbką i gorącą wodą.
4. Za pomocą wilgotnej szmatki lub miękkiej gąbki i ciepłej wody z niewielkim dodatkiem płynu do mycia naczyń wyczyścić obudowę produktu.
5. Po każdym czyszczeniu osuszyć wszystkie powierzchnie dokładnie przed dalszym użyciem produktu.
6. Osuszyć płyty do grillowania i ponownie zmontować produkt. Płyty do grillowania można zamontować tylko w odpowiednich pozycjach. Sprawdzić pod kątem oznaczeń z tyłu **UPPER PLATE (PŁYTA GÓRNA)** lub **LOWER PLATE (PŁYTA DOLNA)**. Umieścić tylną krawędź płyt do grillowania w produkcie i opuścić je. Docisnąć i zwolnić przycisk, jednocześnie naciskając płytę do grillowania. Puścić przycisk zwalniający, kiedy płyta do grillowania zatrzaśnie się na miejscu.
7. Rozwinąć produkt do pozycji barbecue.

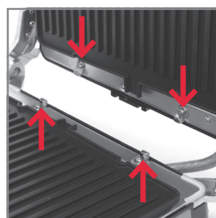


















Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynią się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.

Instruções de segurança



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento.
Cuidado! Superfície quente!

- Não opera o produto através de um temporizador externo ou sistema de controlo remoto separado.
- Este produto pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou sem experiência, se forem supervisionadas ou instruídas relativamente à utilização segura do produto e se compreenderem os perigos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e manutenção de utilização não devem ser executadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 e recebam supervisão.
- Mantenha o produto e o respectivo cabo for a do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.

Instruções de segurança

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula r a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontíagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.
- Utilize este produto apenas em áreas

internas e secas e nunca no exterior.

- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Utilize este aparelho apenas em climas temperados. Evite regiões tropicais e especialmente húmidas.
- Proteja este aparelho de toda a humidade, incluindo água pulverizada.
- O aparelho não deve entrar em contacto com, ou ser coberto por, materiais altamente inflamáveis, como cortinas, têxteis, paredes, etc. Certifique-se de que existe uma distância de segurança adequada para materiais inflamáveis.
- Não insira quaisquer objectos no aparelho.
- Este produto não é adequado para uso comercial. Foi concebido apenas para uso doméstico.
- Utilize espátulas resistentes ao calor ou de madeira com o aparelho para evitar danificar o revestimento anti-aderente das placas de grelha. Certifique-se de que as espátulas utilizadas não possuem extremidades afiadas ou aguçadas.
- Não coloque o aparelho sobre placas de fogão (gás, eléctrico, carvão, etc.).
- **Perigo de incêndio!** Pão e outros alimentos podem arder! Não utilize pão com alto teor de açúcar dado que isto poderá provocar um incêndio. Nunca deixe o aparelho sem supervisão.
- **Risco de queimadura!** Não toque nas superfícies quentes do aparelho. Toque no aparelho apenas pela pega ou pelo botão de temperatura.
- Utilize sempre a(s) bandeja(s) de recolha de gordura.
- As placas de grelha e outras partes do aparelho ficam muito quentes. Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar ou guardar.

Parabéns!

Agradecemos a aquisição de um aparelho KOENIC. Leia este manual cuidadosamente e guarde-o para consultas futuras.

Finalidade de utilização

Este aparelho é adequado apenas para preparar alimentos. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

Antes de utilizar pela primeira vez

Remova o produto e os acessórios com cuidado da embalagem original. Recomenda-se que guarde a embalagem original para armazenamento. Se pretender eliminar a embalagem original, cumpra os regulamentos legais aplicáveis. Se tiver qualquer questão relativamente à eliminação correcta, contacte o seu centro de gestão de resíduos local. Inspeccione o conteúdo fornecido e verifique se está completo e sem danos. Se o conteúdo fornecido estiver incompleto ou com danos, contacte imediatamente o seu ponto de venda. Depois de desembalar, consulte o capítulo **Limpeza e cuidado**.

Durante o fabrico, partes do aparelho foram cobertas por uma película fina para sua protecção. Para remover resíduos de película, ligue o aparelho durante cerca de 10 minutos sem alimentos. Certifique-se de que existe ventilação suficiente ou poderá ocorrer um ligeiro odor ou fumo. Estes são inofensivos e desaparecerão rapidamente.

Conteúdo

1 x Grelha de contacto
2 x Placas de grelha
1 x Bandeja de recolha de gordura
1 x Manual de utilizador

Dados técnicos

Tensão nominal:	220-240 V~
Potência de entrada nominal:	2000 W
Frequência nominal:	50/60 Hz

Elementos de controlo

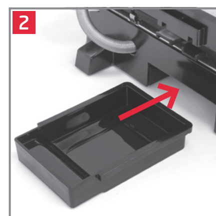
1. Pega com suporte integrado
2. Placa de grelha superior amovível, anti-aderente
3. Placa de grelha inferior amovível, anti-aderente
4. Luz indicadora azul, placa de grelha superior
5. Luz indicadora vermelha
6. Mostrador de temperatura, placa de grelha inferior **(LOWER [INFERIOR])**
7. Luz indicadora verde, placa de grelha inferior
8. Mostrador de temperatura, placa de grelha superior **(UPPER [SUPERIOR])**
9. Calha de gordura (superior)
10. Calha de gordura (inferior)
11. Bandeja de recolha de gordura
12. Cabo e ficha de alimentação
13. Botão de libertação da placa de grelha (inferior)
14. Botão de libertação para abertura da grelha
15. Botão de libertação da placa da grelha (superior)

Grelhas fechadas

Esta posição é ideal para grelhar rapidamente dos dois lados a altas temperaturas, por exemplo, bifes e hambúrgueres, assim como para preparar sanduíches e paninis.

1. Coloque este aparelho numa superfície plana, resistente ao calor e anti-derrapante.
2. Deslize a bandeja de recolha de gordura para a respectiva posição na grelha de contacto.
3. Abra a parte de cima empurrando a pega totalmente para cima.
4. Aplique um pouco de óleo de cozinha nas placas de aquecimento superior e inferior e feche a parte de cima.
5. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica.
6. O aparelho liga-se automaticamente e a luz indicadora vermelha acende-se.
7. Coloque os botões de controlo **Lower (Inferior)** e **Upper (Superior)** para a posição pretendida. As luzes indicadoras verde e azul acendem-se, indicando que o aparelho está a aquecer. Assim que a temperatura for atingida, as luzes indicadoras verde e azul apagam-se.
8. Abra a parte de cima empurrando a pega totalmente para cima.



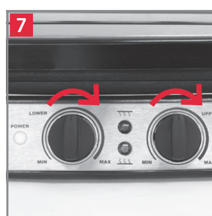














Nota

As luzes indicadoras verde e azul acendem-se, indicando que o aparelho está a aquecer. Assim que a temperatura for atingida, as luzes indicadoras verde e azul apagam-se.



Cuidado

Poderá ser emitido vapor quente ao abrir e fechar a tampa. Portanto, abra sempre o grelhador cuidadosamente.

Nota

Alimentos adequados para grelhar incluem bifes, salsichas, vegetais e sanduíches, como tostas ou baguetes (pão francês). Disponha os alimentos sobre a superfície de aquecimento inferior, sem acrescentar gordura ou óleo.



Cuidado

A tampa superior e as placas de aquecimento do aparelho ficarão muito quentes durante o funcionamento.

9. Disponha os alimentos sobre a superfície de aquecimento inferior, sem acrescentar gordura ou óleo.
10. Feche a tampa superior e coloque o botão de controlo na temperatura pretendida.
11. Os alimentos são cozinhados com os próprios sucos e o líquido em excesso flui para a bandeja de recolha de gordura.
12. Para retirar os alimentos grelhados, abra cuidadosamente a tampa superior empurrando a pega totalmente para cima.
13. Utilize apenas utensílios compostos por plástico ou madeira resistente ao calor para retirar os alimentos da placa de aquecimento.
14. Após utilizar o aparelho, rode os botões de controlo **Lower (Inferior)** e **Upper (Superior)** para MIN (Mínimo).
15. Retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer.

Nota
Lembre-se que os resultados de cozinha serão melhores se o aparelho for pré-aquecido.

Nota
Controle o processo de cozedura de vez em quando. Grelhe os alimentos durante cerca de 3-8 minutos. O tempo de cozedura depende do tipo de alimento e dos seus gostos pessoais. Os alimentos não necessitam de ser virados porque são cozinhados simultaneamente pelas placas de grelha superior e inferior.



Cuidado

Nunca toque nas superfícies quentes do aparelho durante o seu funcionamento ou imediatamente após a sua utilização. Para abrir o aparelho, toque apenas na pega.

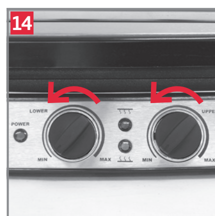
















Cuidado

Dependendo do tipo e da qualidade dos alimentos, estes poderão ficar muito quentes durante a cozedura. Alimentos com elevado conteúdo de água, tais como tomates, ficarão especialmente quentes. Tenha muito cuidado ao grelhar e ao retirar do grelhador estes tipos de alimentos.

Posição de churrasco (grelhador aberto)
Esta posição proporciona uma maior área para grelhar e permite grelhar separada e simultaneamente, por exemplo, vegetais e carne. Além disso, várias pessoas podem participar no processo de grelhar e preparar os seus próprios alimentos de acordo ao seu gosto.

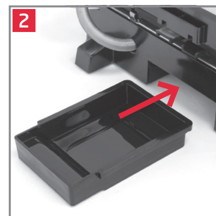
1. Coloque o aparelho numa superfície plana, resistente ao calor e anti-derrapante.
2. Deslize a bandeja de recolha de gordura para a respectiva posição na grelha de contacto.
3. Abra a tampa superior empurrando a pega totalmente para cima.
4. Pressione o botão de libertação enquanto segura na pega.
5. Abra a tampa superior na direcção posterior utilizando a pega.
6. Ao fazê-lo, a pega servirá como suporte. Solte o botão de libertação assim que a tampa superior estiver totalmente aberta.
7. Ligue a ficha de alimentação a uma tomada eléctrica adequada.
8. Coloque os botões de controlo **Lower (Inferior)** e **Upper (Superior)** na posição pretendida.
9. Após utilizar o aparelho, rode os botões de controlo **Lower (Inferior)** e **Upper (Superior)** para MIN (Mínimo).
10. Retire a ficha de alimentação da tomada eléctrica e deixe o aparelho arrefecer.



Cuidado

A tampa superior ficará muito quente durante o funcionamento. É especialmente importante, ao grelhar com as placas de aquecimento abertas, colocar o aparelho numa superfície à prova de fogo. A superfície deve ser plana e anti-derrapante.





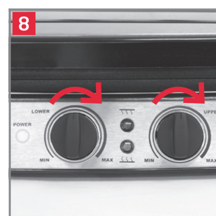


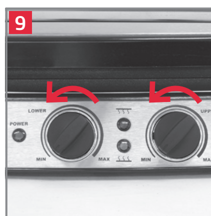














Nota
Os resíduos de gordura recolhidos com a bandeja de recolha de gordura não devem ser reutilizados.

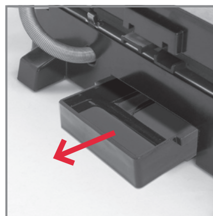
Limpeza e manutenção

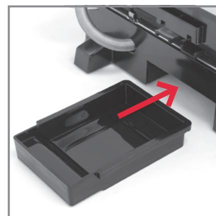


Cuidado

Desligue sempre o aparelho da corrente eléctrica e deixe-o arrefecer.

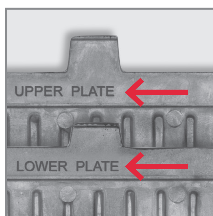
1. Retire a bandeja de recolha de gordura cuidadosamente do aparelho e enxagúe-a com água quente e um detergente de lavar louça neutro. A gordura no interior da bandeja pode estar muito quente, deixe-a arrefecer totalmente antes de limpar.
2. Retire o excesso de gordura com papel de cozinha antes de remover as placas da grelha.
3. Pare remover as placas de grelha, pressione os respectivos botões de libertação nas partes superior e inferior. Limpe as placas de grelha e a bandeja de recolha de gordura com um pano suave ou uma esponja e água quente.
4. Utilize um pano húmido ou uma esponja suave e água quente com um pouco de detergente da louça para limpar a parte exterior do aparelho.
5. Após cada limpeza, limpe bem todas as superfícies antes de utilizar novamente o aparelho.
6. Limpe as placas de grelha e volte e montar o aparelho. As placas de grelha apenas podem ser montadas nas respectivas posições. Verifique na parte de trás as marcas de **UPPER PLATE (Placa superior)** ou **LOWER PLATE (Placa inferior)**. Coloque a extremidade posterior das placas de grelha sobre o aparelho e baixe-as. Pressione e liberte o botão de libertação enquanto empurra a placa de grelha para baixo. Solte o botão de libertação assim que soar um clique indicando que a placa está no sítio.
7. Coloque o aparelho na posição de churrasco. Coloque a extremidade posterior das placas de grelha no aparelho e baixe-as.

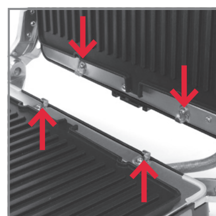


















Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.

Säkerhetsinstruktioner



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning. **Varning!** Het yta!

- Använd inte produkten med en extern timer eller ett separat fjärrstyrt kontrollsystem.
- Denna produkt kan användas av barn över 8 års ålder och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental hälsa eller saknar erfarenhet och kunskap om de har fått instruktion eller övervakas beträffande produktens användning på ett säkert sätt samt förstår risken förknippade med detta.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarskötsel ska inte göras av barn om de inte är över 8 år samt sker under överinseende.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomligt för barn under 8 år.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Säkerhetsinstruktioner

- Läs denna bruksanvisning nogrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annulera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.
- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).

- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Använd endast denna produkt i tempererade klimat. Undvik tropiska och särskilt fuktiga klimatregioner.
- Skydda produkten från alla typer av fukt, inklusive vattenstrålar och vattenånga.
- Produkten får inte komma i kontakt eller täckas med brännbara material, såsom gardiner, tyger, väggar etc. Se till att det alltid finns ett tillräckligt säkerhetsavstånd till alla brännbara material.
- Stick aldrig in några föremål i produkten.
- Denna produkt är inte lämplig för kommersiellt bruk. Den är designad för hushållbruk och inget annat.
- Använd värmebeständiga stekspadar eller redskap av trä till produkten för att förhindra att skador uppstår på grillplattornas nonstick-beläggning. Se till att stekspaden inte har några spetsiga eller vassa kanter.
- Ställ inte produkten på någon värmeplatta (gas, elektrisk, kolspis etc.).
- **Brandrisk!** Bröd och andra matvaror kan brinna! Använd inte bröd med hög sockerhalt, eftersom detta kan orsaka en brand. Lämna aldrig produkten utan tillsyn.
- **Risk för brännskador!** Rör inte vid de heta ytorna på produkten. Vidrör inga andra delar än produktens handtag eller temperaturreglage.
- Använd alltid fettbrickan (-orna).
- Grillplattan och andra delar av produkten kan bli mycket varma. Låt produkten svalna ordentligt innan du rengör den eller ställer undan den för förvaring.

Grattis!
Tack för ditt köp av en KOENIC produkt. Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.

Avsedd användning
Denna produkt är endast lämplig för tillagning av mat. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

Innan första användning
Ta försiktigt upp produkten och tillbehören ur originalförpackningen. Du rekommenderas att behålla originalförpackningen för framtida förvaring. Om du vill slänga originalförpackningen måste du iaktta gällande bestämmelser. Om du har några frågor om återvinningen kan du kontakta din lokala återvinningscentral.
Kontrollera leveransens innehåll, så att alla delar finns med och att delarna inte är skadade. Om leveransens innehåll är ofullständigt eller skadat bör du kontakta din återförsäljare omedelbart.
När du har packat upp produkten, läs vidare i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

Under tillverkningen täcks delar av produkten av ett tunt lager olja som skydd. För att ta bort resterna från tillverkningen kan du låta produkten vara igång under cirka 10 minuter utan matvaror. Se till att ventilationen är god, eftersom en svag lukt och lite rök kan uppstå. Detta är ofarligt och kommer att försvinna inom kort.

Innehåll
1 x Kontaktgrill
2 x Grillplattor
1 x Fettbricka
1 x Bruksanvisning

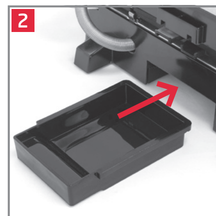
Tekniska uppgifter
Märkspänning:	220-240 V~
Ingående märkeffekt:	2000 W
Märkfrekvens:	50/60 Hz

Reglage och delar
1 Handtag med inbyggt stöd
2 Löstagbar övre grillplatta med nonstick-beläggning
3 Löstagbar nedre grillplatta med nonstick-beläggning
4 Indikatorlampa blå, övre grillplatta
5 Indikatorlampa röd
6 Temperaturreglage, nedre grillplatta **(LOWER) (NEDRE)**
7 Indikatorlampa grön, nedre grillplatta
8 Temperaturreglage, övre grillplatta **(UPPER) (ÖVRE)**
9 Fettavrinning (övre)
10 Fettavrinning (nedre)
11 Fettbricka
12 Nätsladd med stickkontakt
13 Frigöringsknapp till grillplattan (nedre)
14 Frigöringsknapp för öppen grillning
15 Frigöringsknapp till grillplattan (övre)

Stängd grillning
Detta läge är idealiskt för snabb, dubbelsidig grillning vid höga temperaturer av t.ex. rumpstek och hamburgare, samt för tillagning av varma smörgåsar och panini.

1. Ställ produkten på en plan, värmebeständig och halkfri yta.
2. Skjut in fettbrickan på avsedd plats i kontaktgrillen.
3. Öppna det övre locket genom att lyfta handtaget hela vägen upp.
4. Stryk på lite matolja på den övre och nedre värmeplattan och stäng det övre locket.
5. Anslut nätkontakten till ett lämpligt vägguttag.
6. Produkten sätts på av sig själv, och den röda indikatorlampan tänds.
7. Ställ in reglagen för **Lower (Nedre)** och **Upper (Övre)** i önskat läge. Den gröna och den blå indikatorlampan tänds, vilket indikerar att produkten värms upp. Så fort den inställda temperaturen uppnås kommer den gröna och den blå indikatorlampan att släckas.
8. Öppna det övre locket genom att lyfta handtaget hela vägen upp.



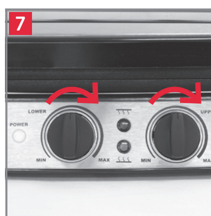














Obs
Den gröna och den blå indikatorlampan tänds, och indikerar att produkten värms upp. Så fort den inställda temperaturen uppnås kommer den gröna och den blå indikatorlampan att släckas.


Varning
Det kan strömma ut het ånga när du öppnar och stänger locket. Öppna därför alltid grillen försiktigt.

Obs
Matvaror som är lämpliga att grilla är köttbitar, korvar, grönsaker samt smörgåsar och baguetter (franskt bröd). Lägg matvarorna som ska grillas på den nedre värmeytan utan att tillsätta extra matfett eller olja.


Varning
Det övre locket och värmeplattorna på produkten blir mycket varma under användning.

9. Lägg matvarorna som ska grillas på den nedre värmeytan utan att tillsätta extra matfett eller olja.
10. Stäng locket och ställ in önskad temperatur med hjälp av reglaget.
11. Matvarorna grillas i sin egen vätska, och överflödigt fett rinner ner i fettbrickan.
12. När du vill ta bort de grillade matvarorna ska du öppna locket försiktigt genom att lyfta handtaget hela vägen upp.
13. Använd endast redskap av värmebeständig plast eller trä när du tar bort de grillade matvarorna från värmeplattan.
14. När du har använt produkten ska du vrida reglagen **Lower (Nedre)** och **Upper (Övre)** till MIN.
15. Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt produkten svalna.

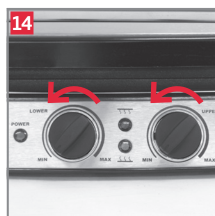














Obs
Kom ihåg att tillagningen blir bättre om du värmer matvarorna i förväg.

Obs
Övervaka tillagningen då och då. Grilla matvarorna i ungefär 3-8 minuter. Tillagningstiden beror på vilken typ av mat som grillas och din personliga smak. De grillade matvarorna behöver inte vändas, eftersom de tillagas med både den övre och nedre grillplattan.



Varning

Rör aldrig vid de heta ytorna på produkten under eller direkt efter användning. Rör endast vid handtaget när du ska öppna grillen.



Varning

Beroende på matvarornas typ och egenskaper kan de bli mycket varma under grillningen. Matvaror med högt innehåll av vatten, såsom tomater, blir särskilt heta. Var mycket försiktig när du grillar, och särskilt när du tar bort dessa typer av matvaror.

KCG200M_A5_140307.indd 86 7/3/14 10:30 AM

Barbecue-läge (Öppen grillning)
Detta läge ger en större grillyta, och gör att du kan grilla olika matvaror separat, om du t.ex. vill grilla grönsaker och kött samtidigt. Dessutom kan flera personer delta i grillningen och tillaga sin mat efter sina egna önskemål.

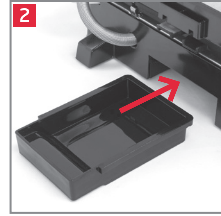
1. Ställ produkten på en plan, värmebeständig, jämn och halkfri yta.
2. Skjut in fettbrickan på avsedd plats i kontaktgrillen.
3. Öppna det övre locket genom att lyfta handtaget hela vägen upp.
4. Tryck in frigöringsknappen medan du håller i handtaget.
5. Öppna det övre locket nedåt med hjälp av handtaget.
6. Handtaget fungerar nu som ett stöd. Släpp frigöringsknappen så fort locket har kommit hela vägen ner.
7. Anslut nätkontakten till ett lämpligt vägguttag.
8. Ställ in reglagen för **Lower (Nedre)** och **Upper** i önskat läge.
9. När du har använt produkten ska du vrida reglagen **Lower (Nedre)** och **Upper (Övre)** till MIN.
10. Dra ut kontakten ur vägguttaget och låt produkten svalna.



Varning

Det övre locket blir mycket varmt under användning. Därför är det mycket viktigt vid grillning med öppna värmeplattor att produkten ställs på en brandsäker yta. Ytan måste vara plan och halkfri.





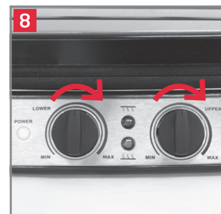


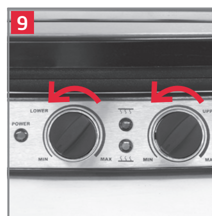














Obs
Rester av olja eller fett som samlats upp i fettbrickan får inte återanvändas.

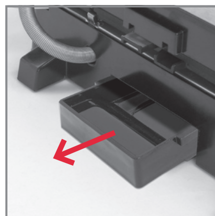
Rengöring och vård

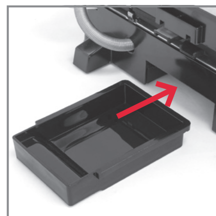


Varning

Dra alltid ut kontakten ur vägguttaget och låt produkten svalna.

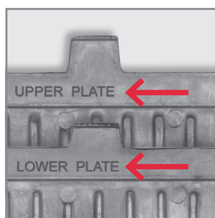
1. Ta bort fettbrickan försiktigt från produkten, och rengör brickan med varmt vatten och ett neutralt diskmedel. Oljan inuti brickan kan vara mycket varm, så låt den svalna helt före rengöring.
2. Torka bort överflödigt fett med hushållspapper innan du lossar grillplattorna.
3. För att ta bort grillplattorna ska du trycka in frigöringsknappen på den övre respektive den undre delen. Rengör grillplattorna och fettbrickan med en mjuk trasa eller svamp och varmt vatten.
4. Använd en fuktig trasa eller en mjuk svamp och varmt vatten med lite diskmedel för att rengöra produktens ytterkåpor.
5. Efter varje rengöring måste alla ytor torkas av ordentligt innan produkten används igen.
6. Torka av grillplattorna och montera ihop produkten igen. Grillplattorna kan endast monteras i sin respektive position. Kontrollera markeringarna för **UPPER PLATE (ÖVRE PLATTA)** och **LOWER PLATE (NEDRE PLATTA)** på baksidan. Placera den bakre kanten av grillplattorna i produkten och sänk ner dem. Tryck in och håll frigöringsknappen medan du trycker ner grillplattan. Släpp frigöringsknappen när grillplattan har klickat på plats.
7. Öppna produkten till det öppna läget. Placera den bakre kanten av grillplattorna i produkten och sänk ner dem.

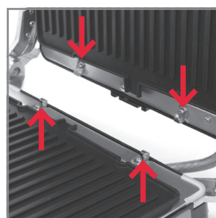


















Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.

Güvenlik Talimatları



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Lütfen ürünü harici bir zamanlayıcı veya ayrı uzaktan kumanda sistemiyle kullanmayın.
- Bu cihaz, eğer gözetim altındalar ise veya bu ürünün güvenli bir şekilde kullanımıyla ilgili talimatları aldılar ve içerdiği tehlikeleri anladılar ise 8 yaş ve üstü çocuklar tarafından ve fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı ya da deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı eğer 8 yaşından büyük ve gözetim altında değillerse çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşabileceği yerlerden uzak tutun.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve koruyucu bakim** bölümünü dikkate alın.

Güvenlik Talimatları

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğiniz hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyuşmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablosunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.
- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve

KCG200M_A5_140307.indb 90 7/3/14 10:30 AM

benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Cihazı tropik iklime ve nemli iklime sahip bölgelerde kullanmaktan kaçının.
- Sıçrayan su ve nem de dahil olmak üzere ürün her türlü ıslaklığa karşı korunmalıdır
- Ürün kolay tutuşabilen materyalle, örn. Perdeler, tekstil ürünleri, duvarlar vb. ile temas etmemeli veya bunlarla üzeri örtülmemelidir. Her zaman tutuşabilecek materyallere yeterli bir mesafenin bulunmasına dikkat edin.
- Cihaza bir cisim sokmayın.
- Bu ürün ticari kullanım için uygun değildir. Sadece ev içi kullanım için tasarlanmıştır.
- Isıtma yüzeylerinin yapışmaz kaplamasına hasar gelmemesi amacıyla gıdaların yerleştirilmesi ve çıkarılması için sadece ısıya dayanıklı plastikten veya ahşaptan olan cisimler kullanın. Cisimlerin sivri veya keskin kenarlı olmamasına dikkat edin.
- Ürünü ocak (gazlı, elektrikli, kömürlü vs.) üzerine koymayın.
- **Yangın tehlikesi!** Ekmek veya diğer gıda maddeleri yanabilir! Yangına neden olabileceğinden yüksek şeker oranına sahip ekmek kullanmayın. Bu nedenle ürünü asla gözetimsiz bırakmayın.
- **Yanma tehlikesi!** Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. Her zaman tutamaktan veya döner şalterden tutun.
- Her kullanımda yağ toplama kabını/kaplarını kullanın.
- Ürünün gril plakaları ve parçaları çok sıcak olur. Temizlemeden veya saklamadan önce ürünün iyice soğumasını bekleyin.

Tebrikler!
Bir KOENIC ürünü aldığınız için teşekkür ediyoruz. Lütfen bu kılavuzu dikkatlice okuyun ve gelecekte başvurmak için saklayın.

Amaçlanan kullanım
Bu ürün sadece yiyecek hazırlamaya uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

İlk kullanimdan önce
Ürünü ve aksesuarı dikkatlice orijinal ambalajdan çıkarın. Daha sonra kullanmak üzere orijinal ambalajın saklanması önerilir. Orijinal ambalajı tasfiye etmek istiyorsanız bunu geçerli yasal düzenlemelere göre yapın. Doğru tasfiyeyle ilgili sorularınız varsa belediyenize danışın.
Ambalaj içeriğinin tam olup olmadığını ve hasar bakımından kontrol edin. Ambalaj içeriği eksik ise veya hasar tespit ederseniz derhal satış yerinize başvurun.
Paketi açtıktan sonra, lütfen **Temizlik ve bakım** bölümüne bakın.

Üretim sırasında, ürünün parçaları korunmaları için ince bir yağ tabakasıyla kaplanmıştır. Üretim izini temizlemek için, ürünü içerisine yiyecek koymadan yaklaşık 10 dakika boyunca çalıştırın. Yeterli havalandırma olduğundan emin olun çünkü hafif bir koku ve biraz duman meydana çıkabilir. Bu zararsızdır ve kısa süre sonra yokolacaktır.

İçerik
1 x Kontak Izgara
2 x Izgara plakası
1 x Yağ damlama tepsisi
1 x Kullanım kılavuzu

Teknik Veri

Anma gerilimi:	220-240 V~
Anma giriş gücü:	2000 W
Anma frekansı:	50/60 Hz

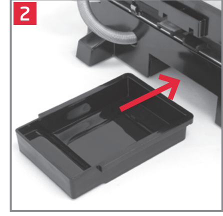
Denetim Elemanları
1 Entegre ayaklıklı tutma kolu
2 Çıkarılabilir üst ızgara plakası, yapışmaz kaplamalı
3 Çıkarılabilir alt ızgara plakası, yapışmaz kaplamalı
4 Mavi gösterge lambası, üst ızgara plakası
5 Kırmızı gösterge lambası
6 Sıcaklık ayarı, alt ızgara plakası **(LOWER(ALT))**
7 Yeşil gösterge lambası, alt ızgara plakası
8 Sıcaklık ayarı, üst ızgara plakası **(UPPER(ÜST))**
9 Yağ akış alanı (üst)
10 Yağ akış alanı (alt)
11 Yağ damlama tepsisi
12 Güç kablosu ve fişi
13 Izgara plakası serbest bırakma düğmesi (alt)
14 Açık ızgara için serbest bırakma düğmesi
15 Izgara plakası serbest bırakma düğmesi (üst)

Kapalı ızgara

Bu konum yüksek sıcaklıklarda hızlı, çift-taraflı ızgara yapmak için idealdir, örneğin, sandviç ve paninilerin hazırlanması için olduğu kadar biftek ve hamburgerler için de en uygunudur.

1. Bu ürünü düz, ısıya dayanıklı ve hatta kaygan olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. Yağ damlama tepsisini kontak ızgaranın içine amaçlanan şekilde kaydırın.
3. Tutma kolunu tamamen yukarı ittirerek üst gövdeyi kaldırın.
4. Üst ve alt ısıtıcı plakalara bir miktar yemeklik yağ uygulayın ve üst gövdeyi kapatın.
5. Güç fişini uygun bir prize bağlayın.
6. Ürün kendisini çalıştırır ve kırmızı gösterge lambası yanar.
7. **Lower(Alt)** ve **Upper(Üst)** kontrol ayarlarını istenilen konuma ayarlayın. Yeşil ve mavi gösterge lambalar yanarak ürünün ısındığını belirtecektir. Ayarlanmış sıcaklığa erişilir erişilmez, yeşil ve mavi gösterge lambalar söner.
8. Tutma kolunu tamamen yukarı ittirerek üst gövdeyi kaldırın.



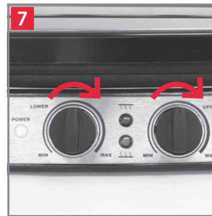














Not

Yeşil ve mavi gösterge lambalar yanarak ürünün ısındığını belirtecektir. Ayarlanmış sıcaklığa erişilir erişilmez, yeşil ve mavi gösterge lambalar söner.



Dikkat

Kapağı açarken veya kaparken dışarı sıcak buhar yayılabilir. Bu yüzden ızgarayı her zaman dikkatlice açın.

Not

Izgara için uygun yiyecekler biftek, sosis, sebze ve tost veya baget ekmek (Fransız ekmeği) gibi sandviçlerdir. Izgara olacak malzemeleri alt ısıtma yüzeyine fazladan katı veya sıvı yağ eklemeden koyun.



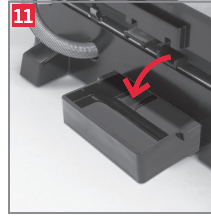
Dikkat

Ürünün üst gövdesi ve ısıtma plakaları kullanım sırasında çok ısınacaktır.

9. Izgara olacak malzemeleri alt ısıtma yüzeyine fazladan katı veya sıvı yağ eklemeden koyun.
10. Üst gövdeyi kapayın ve kontrol ayarını kullanarak istenilen sıcaklığı ayarlayın.
11. Izgara olacak malzemeler kendi sularında pişerler ve fazla sıvılar yağ damlama tepsisine akar.
12. Izgara olmuş yiyecekleri çıkarmak için, üst gövdeyi tutma kolunu tamamen yukarı iterek dikkatlice açın.
13. Izgara olmuş yiyecekleri ısıtıcı plakalardan çıkarırken her zaman ısıya dayanıklı plastik veya tahta araç gereçler kullanın.
14. Ürünü kullandıktan sonra, Lower(Alt) ve Upper(Üst) kontrol ayarlarını MIN(MIN).'a ayarlayın.
15. Güç fişini prizden çekin ve ürünü soğumaya bırakın.

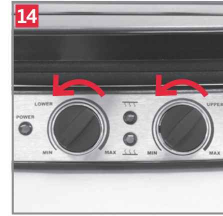














Not
Eğer ürün daha önceden ısıtılmışsa pişirme sonuçlarının daha iyi olacağını unutmayın.

Not
Arada pişirme durumunu kontrol edin. Yiyeceği ortalama 3-8 dakika ızgarada pişirin. Pişirme süresi yiyeceğin türüne ve sizin kişisel zevkine bağlıdır. Izgara olacak malzemelerin, hem üst hem alt ızgara plakalarıyla pişirildikleri için çevrilmelerine gerek yoktur.



Dikkat

Kullanım sırasında veya hemen ardından ürününün sıcak yüzeylerine asla dokunmayın. Bu yüzden ürünü açmak için, sadece tutma koluna dokunun.



Dikkat

Yiyeceğin türüne ve kalitesine göre, ızgara sırasında sıcaklık oldukça üst düzeylere çıkar. Domates gibi, yüksek miktarda su içeren yiyecekler, özellikle çok ısınırlar. Bu yüzden bu tür yiyecekleri ızgara yaparken ve özellikle de ızgaradan çıkarırken son derece dikkatli olun.

Barbekü konumu (Açık ızgara)
Bu konum ızgara için daha geniş bir yüzey sağlar ve birbirinden ayrı ızgara yapmaya izin verir, sebzeler ve etlerin aynı anda ızgara olabilmesi gibi. Ek olarak, ızgaraya birkaç kişi katılabilir ve kendi yiyeceklerini kendi zevklerine göre hazırlayabilirler.

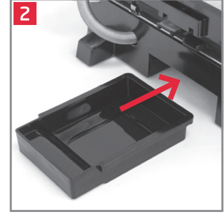
1. Bu ürünü düz, ısıya dayanıklı ve hatta kaygan olmayan bir yüzeye yerleştirin.
2. Yağ damlama tepsisini kontak ızgaranın içine amaçlanan şekilde kaydırın.
3. Tutma kolunu tamamen yukarı ittirerek üst gövdeyi kaldırın.
4. Tutma kolunu tutarken serbest bırakma düğmesine basın.
5. Tutma kolunu kullanarak üst gövdeyi arkaya doğru açın.
6. Bunu yapınca, tutma kolu bir ayaklık işlevi görür. Üst gövde tamamen geriye itilir itilmez serbest bırakma düğmesini bırakın.
7. Güç fişini uygun bir prize bağlayın.
8. **Lower(Alt)** ve **Upper(Üst)** kontrol ayarlarını istenilen konuma ayarlayın.
9. Ürünü kullandıktan sonra, **Lower(Alt)** ve **Upper(Üst)** kontrol ayarlayını MIN(MIN)'a ayarlayın.
10. Güç fişini prizden çekin ve ürünü soğumaya bırakın.



Dikkat

Kullanım sırasında üst gövde çok sıcak olacaktır. Bu nedenle, ısıtıcı plakalar açık iken ızgara yapma sırasında ürünü ateşe dayanıklı bir yüzeye yerleştirmek özellikle önemlidir. Yüzey düz ve kaymaz olmalıdır.





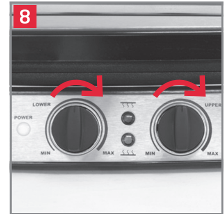


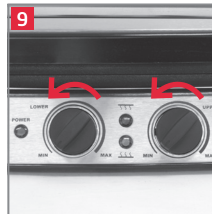


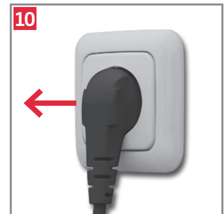












Not
Sağlanan damlama tepsisinde sıvı/katı yağ toplanacağından tekrar kullanılmamalıdır.

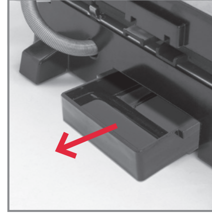
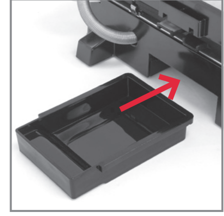
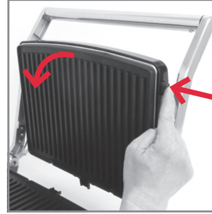
Temizlik ve bakım

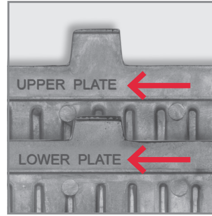


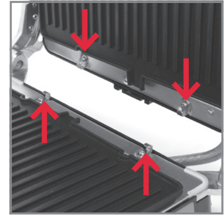
Dikkat

Güç fişini her zaman prizden çekin ve ürünü soğumaya bırakın.

1. Yağ damlama tepsisini dikkatlice üründen çıkarın ve sıcak su ve zarar vermeyecek bir bulaşık deterjanıyla durulayın. Tepsinin içindeki yağ çok sıcak olabilir, temizlemeden önce tamamen soğumasına izin verin.
2. Izgara plakalarını geri takmadan önce fazla yağı kağıt bir havluyla temizleyin.
3. Izgara plakalarını geri takmak için, üst ve alt gövdedeki serbest bırakma düğmelerinin her birine basın. Izgara plakalarını ve yağ damlama tepsisini yumuşak bir bez veya sünger ve sıcak suyla temizleyin.
4. Ürünün gövdesini temizlemek için nemli bir bez veya yumuşak bir sünger ve az miktarda bulaşık deterjanıyla ılık su kullanın.
5. Her temizlemeden sonra, ürünü tekrar kullanmadan önce tüm yüzeyleri iyice kurulayın.
6. Izgara plakalarını kurulayın ve ürünü tekrar birleştirin. Izgara plakaları sadece kendilerine ait konumlara oturtulabilirler. İşaretler için UPPER PLATE(ÜST PLAKA) veya LOWER PLATE(ALT PLAKA)'nın arkasına bakın. Izgara plakalarının arka kenarlarını ürüne yerleştirin ve alçaltın. Izgara plakalarını aşağı bastırırken serbest bırakma düğmesine basın ve basılı tutun. Izgara plakası yerine klik sesi çıkararak oturduktan sonra serbest bırakma düğmesini bırakın.
7. Ürünü barbekü konumuna açın. Izgara plakalarının arka kenarlarını ürüne yerleştirin ve alçaltın.








Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.